

**NÁVOD K POUŽITÍ / NÁVOD NA POUŽITIE**  
**INSTRUKCJA OBSŁUGI / INSTRUCTION MANUAL**  
**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / NAVODILA ZA UPORABO**

**GALCCHO 80**



**GALCCHO 150**



**ELEKTRICKÁ VYHŘÍVACÍ DEKA**  
**ELEKTRICKÁ VYHRIEVACIA DEKA**  
**KOC ELEKTRYCZNY**  
**ELECTRIC HEATING BLANKET**  
**ELEKTROMOS MELEGÍTŐ TAKARÓ**  
**ELEKTRIČNA GRELNA ODEJA**

**Gallet**

**CE**

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze - obsahuje důležité instrukce. Tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte pro pozdější použití.

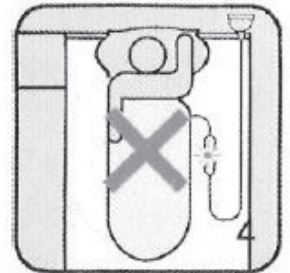
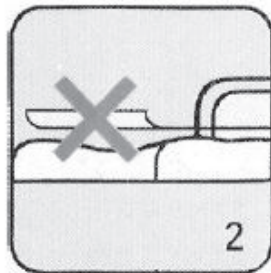
## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně nebo upadl na zem a poškodil se, poškodil se a je netěsný. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- **Po ukončení práce a před každou údržbou spotřebič vždy vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky.**
- Používejte tento přístroj výlučně pro soukromou potřebu a pro stanovené účely. Tento přístroj není určen pro komerční použití.
- Chraňte jej před horkem, přímým slunečním zářením, vlhkostí (v žádném případě jej neponořujte do kapalin) a stykem s ostrými hranami. Nepoužívejte přístroj v případě, že máte vlhké ruce. Jestliže dojde k navlhčení nebo namočení přístroje, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Vyvarujte se styku s vodou.
- Tento spotřebič není určen pro venkovní použití.
- Nepoužívejte spotřebič k vytápění místnosti!
- Nepoužívejte pro zvířata.
- Není přípustné jakýmkoli způsobem upravovat povrch spotřebiče.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem a nesmí se ponořit do vody.
- Pravidelně kontrolujte přístroj a přívodní kabel z hlediska poškození. Jestliže přístroj vykazuje nějakou závadu, neuvádějte jej do provozu.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Respektujte, prosím, následující „Speciální bezpečnostní pokyny pro tento přístroj“.

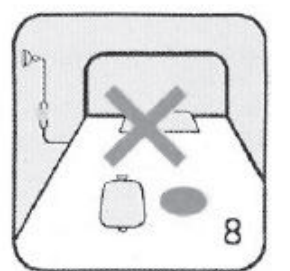
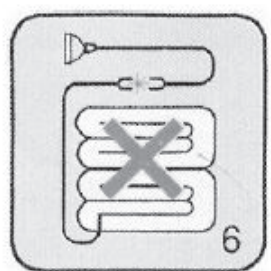
## SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO TENTO PŘÍSTROJ

- Před zapnutím přístroje se ujistěte se, že napětí v elektrické síti odpovídá údaji na štítku přístroje.
- Deku nesmotávejte a nezabalujte se do ní. Postel a matrace by měly být takové, aby na nich deka mohla ležet rovně. Pokud toto nemůže být splněno, deku nepoužívejte. Vyhněte se jejímu přehřívání (Obr. 2).

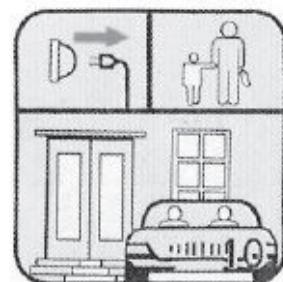
- Pokud elektrickou deku používáte nestandardně, jako přeloženou či zmačkanou, může dojít k přehřátí. V takovém případě zapůsobí tepelná ochrana a deka přestane hřát. Neopravujte prosím deku sami. Deku je nutné zanést do nejbližšího servisu. Opravu smí provést pouze výrobce nebo jeho servisní technik.
- Kontrolka provozu a topné těleso elektrické deky jsou zapojeny paralelně, pokud kontrolka bude nefunkční, nemá to vliv ohřev na funkci ohřevu deky. Nicméně musíte správně kontrolovat zapnuto/vypnuto během provozu na poloze přepínače na dálkovém ovládní. Abyste předešli nepříjemným situacím, ujistěte se, že budete postupovat podle následujících instrukcí ohledně produktu. V opačném případě naše firma nenese zodpovědnost.
- Deku neskládejte pokud je zapnutá (Obr. 1), nechte ji před uložením vychladnout.
- Nepoužívejte špendlíky, vyvarujte se styku deky s ostrými předměty a úderů do deky tupými předměty. Deku pomocí špendlíků či jiných kovových předmětů neuchycujte (Obr. 3).
- Dekou se pouze přikrývejte, nezabalujte se do ní. Nepoužívejte k žádným jiným účelům. (Obr. 4).



- Abyste se vyhnuli popálení, nenechte výrobek používat nesvéprávnými osobami, dětmi a lidmi necitlivým na teplo nebo osoby, které jsou pod vlivem uklidňujících léků (Obr. 5).
- Deku nezapínejte, pokud jsou na jejím povrchu předměty, aby se deka nepřehřála. (Obr. 6).
- Dokud je ohřívací přikrývka zapnutá, nesmí být vypínač zakryt přikrývkou, polštářem apod. a nesmí ležet na přístroji.
- Nevystavujte deku na slunci, nevystavujte ji teple a nežehlete ji. Vyhněte se poškození izolace topných vodičů (Obr. 7).
- Nepoužívejte současně s jinými tepelnými zařízeními (jako ohřívač nohou, ohřívací láhev), neohřívejte na ní jiná zařízení (Obr. 8).



- Nepokládejte na postel žhavé předměty, které by mohly způsobit požár (např. cigarety) (Obr. 9).
- Když deku delší dobu nepoužíváte, vytáhněte ji z el. sítě, vyhněte se tak možnosti vzniku požáru (Obr. 10).



- Zástrčku ze zásuvky nevytahujte za kabel.
- Používejte pouze s řádně zapojeným dálkovým ovladačem.

- Tento produkt není určen pro lékařské použití v nemocnici.
- Deku uskladněte na suchém místě a nedávejte na její povrch předměty, abyste zabránili zřasení. Při dalším použití po uskladnění byste měli deku důkladně zkontrolovat. Pokud jsou jakkoliv porušeny přívodní kabely, deku nepoužívejte.
- Neodpojujte a neopravujte deku a kabely. V opačném případě není výrobce zodpovědný za následky tohoto konání.
- Pokud deku použijete na nastavitelném lůžku, zkontrolujte, zda deka nebo přívod nemohou být zachyceny nebo zmačkány.
- Životnost deky je za normálních podmínek 8 let. Pokud tuto dobu překročíte, výrobce doporučuje deku vyměnit za novou. Výrobek, který byl nesprávně používán nebo jinak poškozen, by se měl nechat opravit před dalším použitím.
- Nepoužívejte zmačkané, neshrnuté.
- Nepropichujte špendlíky.
- Pokud deka nehřeje, neopravujte ji sami. Pošlete ji prosím servisního centra, aby provedli kontrolu.
- Nenastavujte vysokou hodnotu vyhřívání, když se chystáte ke spánku.
- Nenechte deku zapnutou celou noc, když na ni spíte.
- Postupujte podle bodů uvedených výše. V opačném případě dojde k částečnému přehřátí či nezvykle vysoké teplotě kvůli nepřiměřenému použití deky. To může vést k požáru, způsobit tělesná zranění a ztráty na majetku.
- Teplota okolního vzduchu by neměla přesáhnout 40 °C.
- Deku je vybavena technologií ochrany proti elektromagnetickému záření, která chrání lidské tělo před elektromagnetickými vlnami.
- Deku používejte pouze s řídicí jednotkou (ovladačem), která je k ní určena.

## POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ

**P1** Hřející deka

**P2** Dálkový ovladač

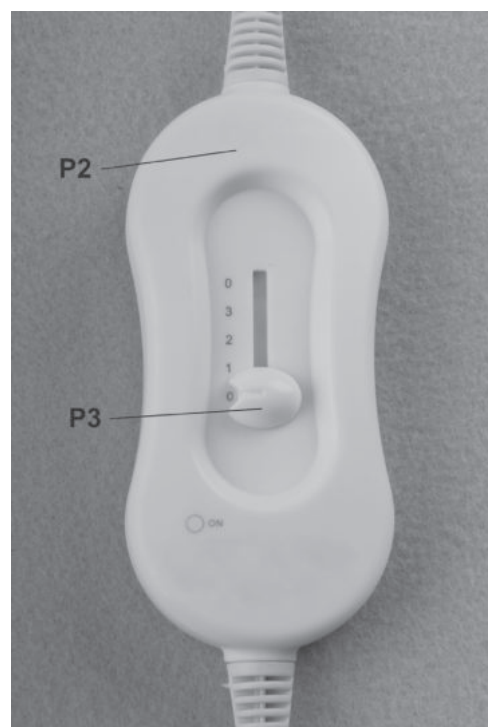
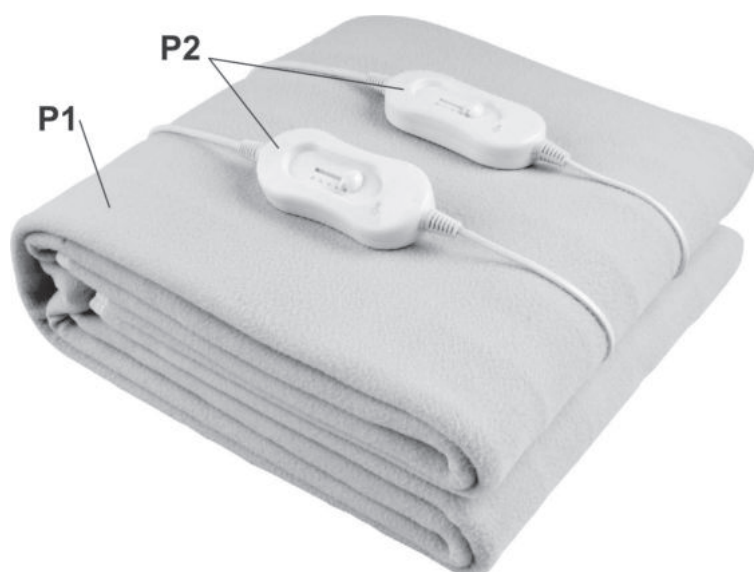
**P3** Přepínač funkcí

**0** vypnuto

**1** nízká teplota (15 W, 30 - 40 °C)

**2** střední teplota (30 W, 40 - 50 °C)

**3** vyšší teplota (60 W, 50 - 60 °C)



## POKYNY K POUŽITÍ

Deka je vybavena nastavitelným ovládním teploty, což ji odlišuje od běžných produktů, které mají omezené funkce jen na “vysokou” a “nízkou” úroveň. Můžete si tak vybrat tu nejpříjemnější teplotu. Elektrická deka neslouží pouze k zahřátí v zimním období, můžete ji také využít v oblastech deštivých a vlhkých.

- Položte deku rovně na postel. Okraj, kde není ovládní, patří k nohám. Na deku položte už jen prostěradlo, což pomůže vést teplo a ujistěte se, jestli není deka zmačkaná. Pokud přes elektrickou deku přehodíte prošívanou deku, můžete ji používat bez obav.
- Nastavení teploty obecně: Zapojte zástrčku do zásuvky 230 V ~ 50 Hz. Zařízení nezapojujte do zásuvky, ve které je zapojen denní časovač pro spínání v daný čas. Ovladač přepněte do polohy 3 – rozsvítí se kontrolka provozu a deka se začne zahřívát. Běžně trvá přehřátí 30 minut, poté ovladač můžete nastavit do polohy 2 či 1 podle potřeby, aby se zachovala správná teplota, kdy se budete cítit pohodlně. Pro vypnutí nastavte ovladač do polohy 0, což ukončí ohřívání (kontrolka provozu zhasne).
- Dvojité ovládní: dva lidé si mohou nastavit teplotu podle svých potřeb, přičemž jedno nastavení druhé neovlivňuje.
- Když je deka v provozu, nesmí být ovladač zakryt. Ujistěte se, že není pod prošívanou dekou nebo pod polštářem či jinými předměty, nebo poblíž jiných hřejících zařízení - mohlo by dojít k přehřátí a škodě.
- Pokud na dece spíte, nesmí být zapnuta celou noc.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### DENNÍ KONTROLA A BEZPEČNOST

Abyste mohli deku užívat bezpečně, snažte se co nejvíce dodržovat následující body:

- 1) Pozor na přívodní kabely, zástrčku, tenké připojovací kabely a ovládní. Pokud si nejste jisti, zda je použití bezpečné, produkt nepoužívejte a zanechte ji do servisního střediska, kde provedou kontrolu.
- 2) Během použití byste měli pravidelně kontrolovat, zda je deka rovná, pevně připevněná a není zmačkaná. Případné nedostatky napravte včas.
- 3) Často kontrolujte, jestli jsou na produktu trhliny či poškození (včetně přívodních kabelů). Pokud něco podobného naleznete či pokud byl výrobek nesprávně použit, zanechte jej ke kontrole do servisního střediska nebo jej vraťte dodavateli.
- 4) Topné vodiče v elektrické dece by měly být rovnoměrně rozmístěny, bez překřížení a přehnutí drátů. Zařízení jinak nepoužívejte a zanechte jej do servisního střediska, kde provedou kontrolu. Metoda kontroly: Položte deku rovně na postel a drátky kontrolujte prsty.
- 5) Když je deka na posteli, nenechte děti, aby po ní skákaly. Pokud se tak stalo, zkontrolujte důkladně, jestli je každá část elektrické deky v pořádku.
- 6) Pokud dojde k jakékoliv nehodě či ke škodě (kouř, požár, neobvyklé zvuky, zápach, atd.), vypněte nejdříve napájení elektrické deky (vytáhněte zástrčku), až poté podnikněte další kroky. Nejlépe nechte zkontrolovat v servisním středisku.
- 7) Deku nepoužívat malými dětmi, jestliže řídicí zařízení není nastaveno rodičem nebo opatrovníkem nebo pokud nebylo dítě dostatečně instruováno, jak ovládat bezpečně řídicí zařízení.

### PRANÍ HŘEJÍCÍ DEKY

Před praním hřející deky si přečtěte pokyny a řiďte se jimi.

## Bezpečnostní pokyny

Před praním hřející deky se ujistěte, že je v dobrém stavu a nevykazuje žádné poškození.

- 1) Vezměte deku a odpojte konektor. Ujistěte se, že ovladač a napájecí šňůra nejsou k dece připojeny.
- 2) Vložte deku do pračky, jako při praní oblečení.
- 3) Po 10-15 minutách praní pračku vypněte a nechte deku pořádně uschnout.
- 4) Předtím, než připojíte konektor s dálkovým ovladačem, ujistěte se, že je deka suchá.

## POZNÁMKY:

- 1) Ujistěte se, že je pračka čistá.
- 2) Teplota vody v pračce by měla být v rozsahu od 25 °C do 40 °C. Je-li teplota vody vyšší, může dojít k poškození ohřívací deky. Doporučujeme teplotu 30 °C.
- 3) Do pračky s dekou nevkládejte žádné ostré předměty, které by mohly hřející deku poškodit.
- 4) Deku nepoužívejte, je-li mokrá nebo vlhká.

## OPRAVA:

**Upozornění:** výrobek smí opravovat pouze autorizované servisní středisko.

Máte-li s příkrývkou po vyprání potíže, obraťte se na něj.

## ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

### Přístroj nefunguje

- Zkontrolujte pevné usazení konektoru ovladače na hřející dece.
- Zkontrolujte, zda je v zásuvce elektrické napětí. Pro kontrolu můžete použít jiný elektrický spotřebič.
- Zkontrolujte, není-li poškozen přívodní kabel.

## TECHNICKÁ SPECIFIKACE

- Elektrická vyhřívací deka
- Materiál polar fleece
- 3 stupně teploty
- Dálkové ovládání pro nastavení teploty s možností odpojení od deky, GALCCHO 150 2 kusy
- Ochrana proti přehřátí
- Barva modrá
- Napájení: 230 V ~ 50 Hz
- Příkon: 60 W (GALCCH 80), 2 x 60 W (GALCCHO 150)
- Rozměry: 80 x 0,7 x 160 cm (GALCCHO 80). 160 x 0,7 x 150 cm (GALCCHO 150)
- Hmotnost (NETTO): 1,2 kg (GALCCHO 80), 2,2 kg (GALCCHO 150)

**Změna technické specifikace výrobku vyhrazena výrobcem.**

## LEGISLATIVA A EKOLOGIE

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).
- NV č. 481/2012 Sb., Nařízení vlády o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (odpovídá Směrnici Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU v platném znění).



**VAROVÁNÍ:** NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU.

V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRACEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM.

### Informace o ochraně životního prostředí

Udělalí jsme to nejlepší pro snížení množství obalů a zajistili jsme jejich snadné rozdělení na 3 materiály: lepenka, papírová drť a roztažený polyetylén. Tento přístroj obsahuje materiály, které mohou být po demontáži specializovanou společností recyklovány. Dodržujte prosím místní nařízení týkající se nakládání s balíci materiály, vybitými bateriemi a starým zařízením.

### Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů



Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo na jeho obalu označuje, že s výrobkem nesmí být nakládáno jako s domácím odpadem. Po ukončení životnosti odevzdejte prosím výrobek nebo baterii (pokud je přiložena) v příslušném místě zpětného odběru, kde bude provedena recyklace tohoto elektrozařízení a baterií. V Evropské unii a v ostatních evropských zemích existují místa zpětného odběru vysloužilého elektrozařízení. Tím, že zajistíte správnou likvidaci výrobku, můžete předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které se mohou v opačném případě projevit jako důsledek nesprávné manipulace s tímto výrobkem nebo baterií či akumulátorem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Z tohoto důvodu prosím nevyhazujte vysloužilé elektrozařízení a baterie/akumulátory do domovního odpadu.

Informace o tom, kde je možné vysloužilé elektrozařízení zdarma odložit, získáte u vašeho prodejce, na obecním úřadě nebo na webu [www.elektrowin.cz](http://www.elektrowin.cz). Informace o tom, kde můžete zdarma odevzdat použité baterie nebo akumulátory, získáte také u vašeho prodejce, na obecním úřadě a na webu [www.ecobat.cz](http://www.ecobat.cz). Dovozce zařízení je registrován u kolektivního systému Elektrowin a.s. (pro recyklaci elektrozařízení) a u kolektivního systému ECOBAT s.r.o. (pro recyklaci baterií a akumulátorů).

Výrobce: HP TRONIC Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky 637, Zlín, 760 01

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.



UPOZORNĚNÍ. Používejte jako spodní přikrývku.



Na praní zvolte program praní 30 °C.



El. deku nežehlete.



Spotřebič třídy ochrany II



Nepoužívejte velmi malými dětmi (0 - 3-roky).

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu - obsahuje dôležité inštrukcie. Tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte pre neskoršie použitie.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

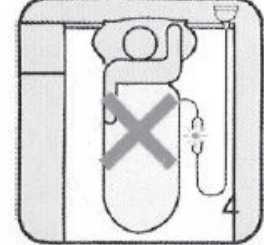
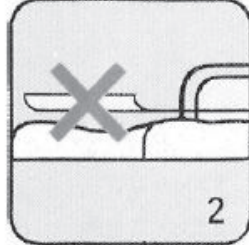


- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu používateľovi spotrebiča.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Ak je napájací prívod spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, spadol na zem a poškodil sa, poškodil sa. V takých prípadoch ho odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkčnosť.
- **Po skončení práce a pred každou údržbou spotrebič vždy vypnite a odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky.**
- Spotrebič je určený len na použitie v domácnostiach a podobné účely! Nie je určený na použitie v lekárskech zariadeniach a na komerčné použitie!
- Chráňte ho pred horúčavou, priamym slnečným žiarením, vlhkosťou (v žiadnom prípade ho neponárajte do kvapalín) a stykom s ostrými hranami. Nepoužívajte prístroj v prípade, že máte vlhké ruky. Ak dôjde k navlhčeniu alebo k namočeniu prístroja, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Vyvarujte sa styku s vodou.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom a nesmie sa ponoriť do vody.
- Tento spotrebič nie je určený na vonkajšie použitie.
- Nepoužívajte spotrebič na vykurovanie miestnosti!
- Nepoužívajte pre zvieratá.
- Nie je prípustné akýmkoľvek spôsobom upravovať povrch spotrebiča.
- Pravidelne kontrolujte prístroj a prívodný kábel z hľadiska poškodenia. Ak prístroj vykazuje nejakú závalu, neuvádzajte ho do prevádzky.
- Používajte len originálne príslušenstvo.
- Rešpektujte prosím nasledujúce „Špeciálne bezpečnostné pokyny pre tento prístroj“.

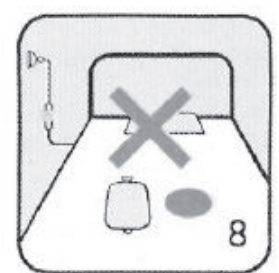
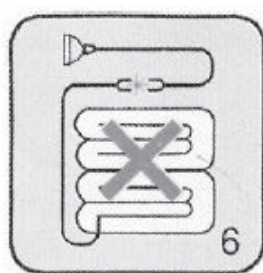


## ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE TENTO PRÍSTROJ

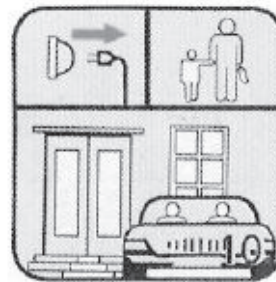
- Pred zapnutím prístroje sa uistite, že napätie v elektrickej sieti odpovedá údajom na štítku prístroja.
- Pokiaľ elektrickou dekou používate neštandardne, ako preloženú či pokrčenú, môže dôjsť k prehratiu. V takomto prípade zapôsobí tepelná ochrana a deka prestane hrať. Neopravujte prosím deku sami. Deku je nutné zaniest' do najbližšieho servisu. Opravu môže vykonať iba výrobca alebo jeho servisný technik.
- Kontrolka prevádzky a vykurovacie teleso elektrickej deky sú zapojené paralelne, pokiaľ kontrolka bude nefunkčná, nemá to vplyv na funkciu ohrevu deky. Niemenej musíte správne kontrolovať zapnutý/vypnutý v priebehu prevádzky na polohe prepínača na diaľkovom ovládaní.
- Aby ste predišli nepríjemným situáciám, uistite sa, že budete postupovať podľa nasledujúcich inštrukcií ohľadne produktu. V opačnom prípade naša firma nenesie zodpovednosť.
- Deku neskladajte pokiaľ je zapnutá (Obr. 1), nechajte ju pred uložením vychladnúť.
- Deku nezmotávajte a nezabaľujte sa do nej. Posteľ a matrace by mali byť také, aby na nich deka mohla ležať rovno. Pokiaľ toto nemôže byť splnené, deku nepoužívajte. Vyhnite sa jej prehrievaniu. (Obr. 2)
- Nepoužívajte špendlíky, vyvarujte sa styku deky s ostrými predmetmi a úderov do deky tupými predmetmi. Deku pomocou špendlíkov či iných kovových predmetov neuchycujte. (Obr. 3)
- Dekou sa len prikryvajte, nezabaľujte sa do nej. Nepoužívajte k žiadnym iným účelom (Obr. 4).



- Aby ste sa vyhli popáleniu, nenechajte výrobok používať nesvojprávnymi osobami, deťmi a ľuďmi necitlivými na teplo alebo osobami, ktoré sú pod vplyvom ukludňujúcich liekov (Obr. 5).
- Deku nezapínajte, pokiaľ sú na jej povrchu predmety, aby sa deka neprehriala. (Obr. 6)
- Keď je tepelná prikrývka zapnutá, vypínač nesmie byť prikrytý prikrývkou, vankúšom alebo iným predmetom ani ležať na prístroji.
- Nevystavujte deku na slnku, nevystavujte ju teplu a nežehlite ju. Vyhnite sa poškodeniu izolácie vykurovacích vodičov. (Obr. 7)
- Nepoužívajte súčasne s inými tepelnými zariadeniami ako ohrievač nôh, ohrievaciu fľašu, neohrievajte na nej iná zariadenia. (Obr. 8)



- Nepokladajte žeravé predmety na posteľ, ktoré by mohli spôsobiť požiar (napr. cigarety). (Obr. 9)
- Keď deku dlhšiu dobu nepoužívate, vytiahnite ju z el. siete, vyhnite sa tak možnosti vzniku požiaru. (Obr. 10).
- Zástrčku zo zásuvky nevyťahujte za kábel.
- Používajte len s riadne zapojeným diaľkovým ovládačom.
- Tento produkt nie je určený pre lekárske použitie v nemocnici.
- Deku uskladnite na suchom mieste a nedávajte na jej povrch predmety, aby ste zabránili zriadení.



- Pri ďalšom použití po uskladnení by ste mali deku dôkladne skontrolovať. Pokiaľ sú akokoľvek porušené prívodné káble, deku nepoužívajte.
- Neodpojujte a neopravujte deku a kable. V opačnom prípade nie je výrobca zodpovedný za následky tohto konania.
- Ak deku použijete na nastaviteľnom lôžku, skontrolujte, či deka alebo prívod nemôžu byť zachytené alebo pokrčeniu.
- Životnosť deky je za normálnych podmienok 8 let. Pokiaľ túto dobu prekročíte, výrobca odporúča deku vymeniť za novú. Výrobok, ktorý bol nesprávne používaný alebo inak poškodený, by sa mal nechať opraviť pred ďalším použitím.
- Nepoužívajte pokrčenú, neshrňujte. Neprepichujte špendlíky.
- Pokiaľ deka nehrá, neopravujte ju sami. Pošlete ju prosím do servisného centra, aby previedli kontrolu.
- Nenastavujte vysokú hodnotu vyhrievania, keď sa chystáte ku spánku.
- Nenechajte deku zapnutú celú noc, keď na nej spíte.
- Postupujte podľa bodov uvedených vyššie. V opačnom prípade dôjde k čiastočnému prehriatiu či nezvykle vysoké teploty kvôli neprimeranému použitiu deky. To môže viesť k požiaru, spôsobiť telesné zranenie a straty na majetku.
- Teplota okolitého vzduchu by nemali presiahnuť 40 °C.
- Deku je vybavená technológiou ochrany proti elektromagnetickému žiareniu, čo zabraňuje poranenie elektromagnetickými vlnami ľudskému telu.
- Deku používajte iba s riadiacou jednotkou (ovládačom), ktorá je k nej určená.

## POPIS OVLÁDACÍCH PRVKOV

**P1** Hracia deka

**P2** Diaľkový ovládač

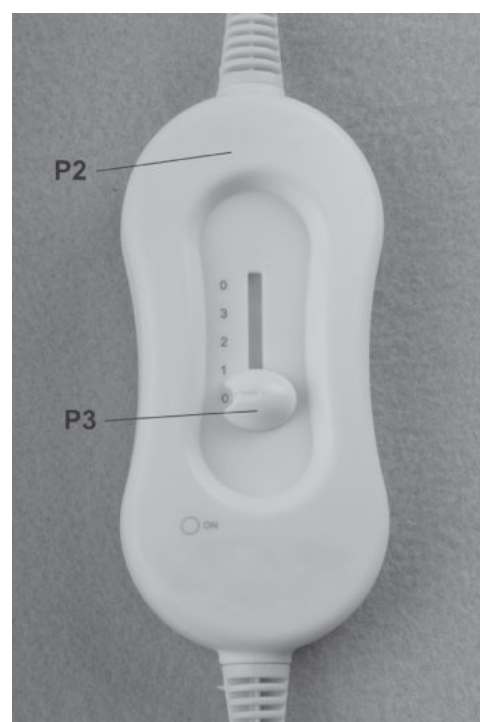
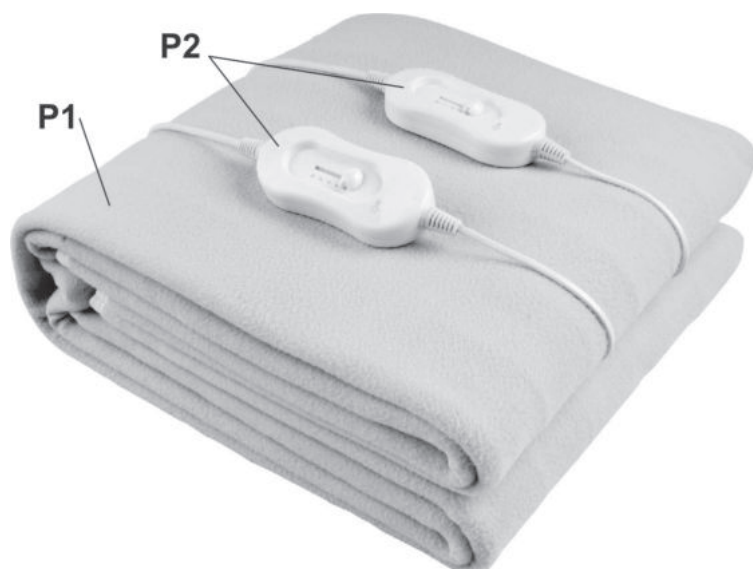
**P3** Prepínač funkcií

**0** vypnuto

**1** nízka teplota (15 W, 30 - 40 °C)

**2** stredná teplota (30 W, 40 - 50 °C)

**3** vyššia teplota (60 W, 50 - 60 °C)



## POKYNY K POUŽITIU

Deka je vybavená nastaviteľným ovládaním teploty, čo ju odlišuje od bežných produktov, ktoré majú obmedzené funkcie len na “vysokú” a “nízku” úroveň. Môžete si tak vybrať tu najprijemnejšiu teplotu. Elektrická deka neslúži len k zahriatiu v zimnom období, môžete ju tiež využiť v oblastiach daždivých a vlhkých.

- Položte deku rovno na posteľ. Okraj, kde nie je ovládaní, patrí k nohám. Na deku položte už jen prestieradlo, čo pomôže viesť teplo a uistíte sa, či nie je deka skrčená. Pokiaľ cez elektrickú deku prehodíte prešivanú deku, môžete ju používať bez obáv.
- Nastavení teploty obecné: Zapojte zástrčku do zásuvky 230 V ~ 50 Hz. Zariadenie nezapojujte do zásuvky, v ktorej je zapojený denný časovač pre spínanie v daný čas. Ovládač prepnete do polohy 3 – rozsvieti sa kontrolka prevádzky a deka sa začne zahrievať. Bežne trvá predhriatie 30 minút, potom ovládač môžete nastaviť do polohy 2 či 1 podľa potreby, aby sa zachovala správna teplota, kedy sa budete cítiť pohodlne. Pre vypnutie nastavte ovládač do polohy 0, čo ukončí ohrievanie (kontrolka prevádzky zhasne).
- Dvojité ovládanie: dvaja ľudia si môžu nastaviť teplotu podľa svojich potrieb, pričom jedno nastavenie druhé neovplyvňuje.
- Keď je deka v prevádzke, nesmie byť ovládač zakrytý. Uistite sa, že nie je pod prešivanou dekou alebo pod poduškou či inými predmetmi, ani poblíž iných hrejúcich zariadení, mohlo by dôjsť k prehriatiu a škode.
- Ak na deke spíte, nesmie byť zapnutá celú noc.

## ČIŠTENIE A ÚDRŽBA

### DENNÁ KONTROLA A BEZPEČNOSŤ

Aby ste mohli deku užívať bezpečne, snažte sa čo najviac dodržiavať nasledujúce body:

- 1) Pozor na prívodné káble, zástrčku, tenké prepojavacie káble a ovládanie. Pokiaľ si nie ste istí, či je použitie bezpečné, produkt nepoužívajte a zanešte ho do servisného strediska, kde prevedú kontrolu.
- 2) V priebehu použitia by ste mali pravidelne kontrolovať, či je deka rovná, pevne pripevnená a nie je skrčená. Prípadné nedostatky napravte včas.
- 3) Často kontrolujte, či sú na produkte trhliny či poškodenia (vrátane prívodných káblov). Pokiaľ niečo podobného nájdete či pokiaľ bol produkt nesprávne použitý, zanešte ku kontrole do servisného strediska alebo ho vráťte dodávateľovi.
- 4) Vykurovacie vodiče v elektrickej deke by mali byť rovnomerne rozmiestnené, bez prekríženia a prehnutia drôtov. Zariadenie inak nepoužívajte a zanešte ho do servisného strediska, kde prevedú kontrolu. Metóda kontroly: Položte deku rovno na posteľ a drôtky kontrolujte prstami.
- 5) Keď je deka na posteli, nenechajte deti, aby po nej skákali. Pokiaľ sa tak stalo, skontrolujte dôkladne, či je každá časť elektrickej deky v poriadku.
- 6) Pokiaľ dôjde k akémkoľvek nehode či ku škode (dym, požiar, neobvyklé zvuky, zápach, atď.), vypnite najskôr napájanie elektrickej deky (vytiahnite zástrčku), až potom podniknete ďalšie kroky. Najlepšie nechajte skontrolovať v servisnom stredisku.
- 7) Deku nepoužívať malými deťmi, ak ovládač nie je nastavené rodičom alebo opatrovníkom alebo ak nebolo dieťa dostatočne poučené, ako ovládať bezpečne riadiace zariadenie.

### PRANIE HREJÚCEJ DEKY

Pred praním hrejúcej deky si prečítajte pokyny a riadte sa nimi.

## Bezpečnostné pokyny

Pred praním hrejúcej deky sa uistite, že je v dobrom stave a nevykazuje žiadne poškodenie.

- 1) Vezmite deku a odpojte konektor. Uistite sa, že ovládač a napájacia šnúra nie sú k deke pripojené.
- 2) Vložte deku do pračky, ako pri praní oblečenia.
- 3) Po 10-15 minútach prania pračku vypnite a nechajte deku poriadne uschnúť.
- 4) Predtým, než pripojíte konektor s diaľkovým ovládačom, uistite sa, že je deka suchá.

## POZNÁMKY:

- 1) Uistite sa, že je pračka čistá.
- 2) Teplota vody v pračke by mala byť v rozsahu od 25 °C do 40 °C. Ak je teplota vody vyššia, môže dôjsť k poškodeniu ohrievacej deky. Odporúčame teplotu 30 °C.
- 3) Do pračky s dekou nekladajte žiadne ostré predmety, ktoré by mohli hrejúcu deku poškodiť.
- 4) Deku nepoužívajte, ak mokrá alebo je vlhká.

## OPRAVA:

**Upozornenie:** výrobok smie opravovať len autorizované servisné stredisko. Ak máte s prikrývkou po vypraní problémy, obráťte sa na neho.

## ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

### Prístroj nefunguje

- Skontrolujte pevné usadenie konektoru ovládača na hrejúcej deke.
- Skontrolujte, či je v zásuvke elektrické napätie. Pre kontrolu môžete použiť iný elektrický spotrebič.
- Skontrolujte, či nie je poškodený prívodný kábel.

## TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIE

- Elektrická vyhrievacia deka
- Materiál polar fleece
- 3 stupne teploty
- Diaľkové ovládanie pre nastavenie teploty s možnosťou odpojenia od deky, GALCCHO 150 2 kusy
- Ochrana proti prehriatiu
- Farba modrá
- Napájanie: 230 V ~ 50 Hz
- Príkon: 60 W (GALCCHO 80), 2 x 60 W (GALCCHO 150)
- Rozmery: 80 x 0,7 x 160 cm (GALCCHO 80), 160 x 0,7 x 150 cm (GALCCHO 150)
- Hmotnosť (NETTO): 1,2 (GALCCHO 80), 2,2 kg (GALCCHO 150)

**Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu technickej špecifikácie výrobku.**

## LEGISLATIVA A EKOLOGIE

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení)
- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení)



**VAROVANIE:** NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLHKOSTI, ABY STE PREDIŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.

## Informácie o ochrane životného prostredia

Urobili sme to najlepšie pre zníženie množstva obalov a zaistili sme ich jednoduché rozdelenie na 3 materiály: lepenka, papierová drť a rozťahnutý polyetylén. Tento prístroj obsahuje materiály, ktoré môžu byť po demontáži špecializovanou spoločnosťou recyklované. Dodržujte prosím miestne nariadenia týkajúce sa nakladania s baliacimi materiálmi, vybitými batériami a starým zariadením.

## Likvidácia starého elektrozariadenia a použitých batérií a akumulátorov



Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo na jeho obale označuje, že s výrobkom nesmie byť nakladané ako s domácim odpadom. Po skončení životnosti odovzdajte prosím výrobok alebo batériu (ak je priložená) v príslušnom mieste spätného odberu, kde bude vykonaná recyklácia tohto elektrozariadenia a batérií. V Európskej únii a v ostatných európskych krajinách existujú miesta spätného odberu odsúhlaseného elektrozariadenia. Tým, že zaistíte správnu likvidáciu výrobku, môžete predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré sa môže v opačnom prípade prejaviť ako dôsledok nesprávnej manipulácie s týmto výrobkom alebo batériou, alebo akumulátorom. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Z tohto dôvodu prosím nevyhadzujte odsúhlasené elektrozariadenie a batérie/akumulátory do domového odpadu.

Informácie o tom, kde je možné odsúhlasené elektrozariadenie zadarmo odložiť, získate u vášho predajcu, na obecnom úrade alebo na webe [www.envidom.sk](http://www.envidom.sk). Informácie o tom, kde môžete bezplatne odovzdať použité batérie alebo akumulátory, získate aj u vášho predajcu, na obecnom úrade a na webe [www.sewa.sk](http://www.sewa.sk).

Dovozca zariadenia je registrovaný u kolektívneho systému ENVIDOM (pre recykláciu elektrozariadení) au kolektívneho systému SEWA, a.s. (pre recykláciu batérií a akumulátorov).

Výrobca: HP TRONIC Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky 637, Zlín, 760 01, Česká republika  
Výhradný dovozca: ETA - Slovakia, spol s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04, Bratislava 3

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.



UPOZORNENIE. Používajte ako spodnú prikrývku



Vyhrievaciu prikrývku nežehlite



Na pranie zvolte program prania 30 °C



Spotrebič ochrannej triedy II



Túto vyhrievaciu prikrývku nesmú používať deti vo veku 0 - 3 roky

Szanowny kliencie, dziękujemy Ci za zakup naszego produktu. Przed wprowadzeniem tego urządzenia do eksploatacji bardzo uważnie przeczytaj Instrukcję obsługi i wraz z kartą gwarancyjną, paragonem fiskalnym (asygnatą) i według możliwości także z opakowaniem i wewnętrzną zawartością opakowania dobrze schowaj.

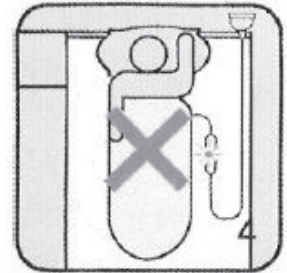
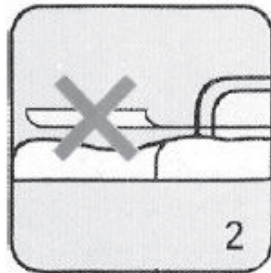
## OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



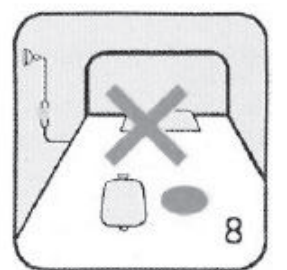
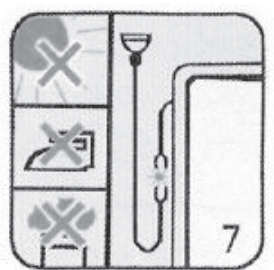
- Przed pierwszym uruchomieniem dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi, przejrzyj rysunki i zachowaj instrukcję do wglądu. Zalecenia podane w instrukcji należy traktować jako element urządzenia i przekazać je jego kolejnym użytkownikom.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Nie należy pozostawiać bez nadzoru żelazka podłączonego do sieci elektrycznej!
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód, wtyczka lub urządzenie nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i posiada widoczne oznaki uszkodzenia. W takich przypadkach, zanieś urządzenie do autoryzowanego serwisu celem sprawdzenia funkcji bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- Po pracy i przed każdą konserwacją, należy urządzenie wyłączyć i odłączyć od sieci, wyciągając wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenie proszę używać wyłącznie na własne potrzeby i do jasno stanowionych celów. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania w medycynie i obiektach komercyjnych!
- Masażer należy chronić przed wysoką temperaturą, bezpośrednim światłem słonecznym, wilgocią (w żadnym przypadku nie zanurzaj urządzenia do cieczy) i kontaktem z ostrymi krawędziami. Nie używaj urządzenia w przypadku, że masz wilgotne ręce. Jeśli dojdzie do namoczenia urządzenia, natychmiast wyciągnij wtyczkę z gniazdka. Strzeż się kontaktu z wodą.
- Ze względu na możliwość uszkodzeń, regularnie kontroluj urządzenie i kabel zasilający. Jeżeli urządzenie wykazuje usterkę, nie wprowadzaj go do eksploatacji.
- Przewodu zasilającego nie wolno uszkodzić ostrymi lub gorącymi przedmiotami, otwartym płomieniem, nie wolno go również zanurzać w wodzie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.
- Nie używaj urządzenia do ogrzewania pomieszczenia!
- W żaden sposób nie wolno modyfikować powierzchni urządzenia.
- Stosuj tylko oryginalne akcesoria.
- Respektuj następujące „Specjalne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa“.

## • SPECJALNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

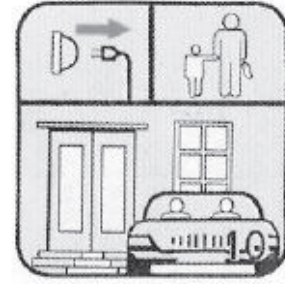
- Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Jeżeli używasz koca elektrycznego w sposób niestandardowy, np. złożony lub zgnieciony, może dojść do przegrzania. W takim przypadku zacznie działać ochrona cieplna i koc przestanie grzać. Nie naprawiaj koca samemu. Koc koniecznie zanieś do najbliższego serwisu.
- Kontrolka eksploatacji i grzejnik koca elektrycznego są włączone paralelnie, jeżeli kontrolka nie będzie działać, nie ma to wpływu na funkcję ogrzania koca. Pomimo to musisz kontrolować włączono/wyłączono podczas eksploatacji i pozycję przełącznika na pilocie zdalnego sterowania.
- Aby nie dopuścić do nieprzyjemnych sytuacji, postępuj według następujących zaleceń dotyczących produktu. W odwrotnym przypadku nasza firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności.
- Koca nie składaj jeżeli jest włączony (Rys. 1).
- Koca nie zgniataj i nie otulaj się nim. Łóżko i materac powinny być takie, aby na nich koc mógł leżeć równo. Jeżeli ten warunek nie może być spełniony, koca nie używaj, aby nie dopuścić do przegrzania (Rys. 2).
- Nie używaj szpilek, unikaj kontaktu koca z ostrymi przedmiotami i wstrząsami pochodzącymi od innych przedmiotów. Nie przypinaj koca za pomocą agrafek lub innych metalowych przedmiotów (Rys. 3).
- Kocem tylko się przykrywaj, nie owijaj się nim. Koca nie używaj do żadnych innych celów (Rys. 4).



- Aby nie dopuścić do popalenia, nie pozwalaj, żeby z urządzeniem manipulowały osoby nieodpowiednie, dzieci i ludzie którzy mając obniżony próg czucia ciepła. (Rys. 5)
- Koca nie włączaj, jeżeli znajduje się na nim pościel lub ciężkie przedmioty, aby koc się nie przegrzał. (Rys. 6)
- Nie pozostawiaj koca na słońcu, w pobliżu źródeł ciepła i nie prasuj go. Nie dopuszczaj do uszkodzenia izolacji i przewodników ciepła (Rys. 7).
- Nie używaj równocześnie z innymi urządzeniami (jak np. ogrzewacz do nóg, ogrzewacz do flaszek), nie ogrzewaj na nim innych urządzeń (Rys. 8).



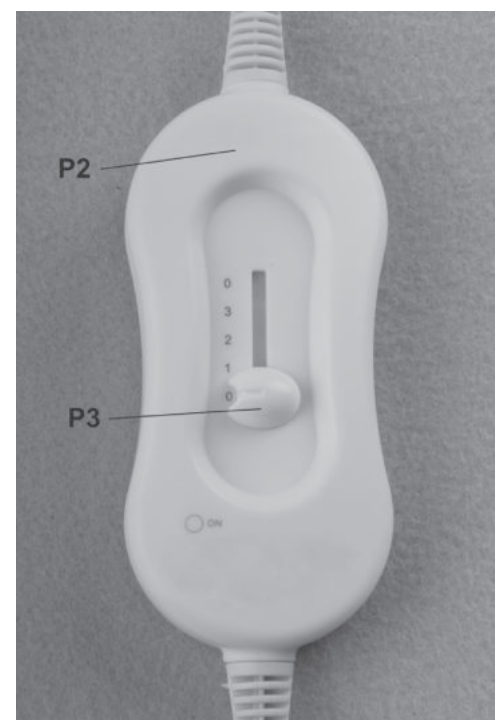
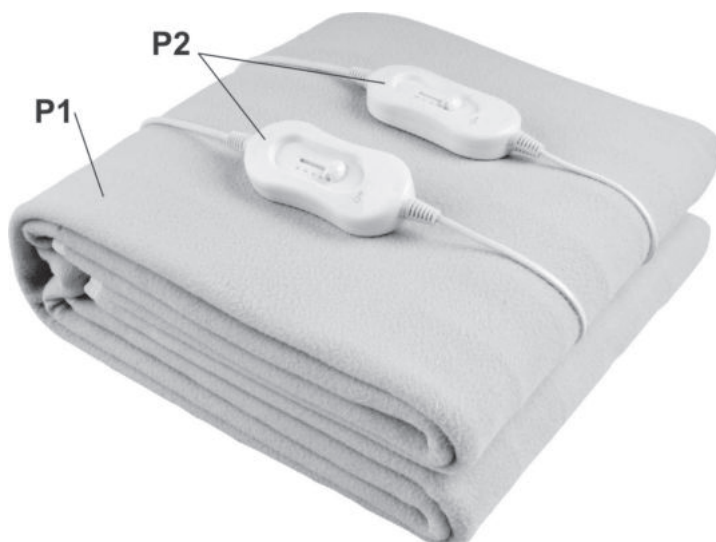
- Nie kładź na łóżko gorących przedmiotów, które mogłyby spowodować pożar (np. papierosy) (Rys. 9).
- Gdy nie używasz koca przez dłuższy czas, wyciągnij kabel z sieci, nie dopuścisz tak do powstania pożaru (Rys. 10).
- Wtyczki z gniazdka nie wyciągaj za kabel.
- Używaj tylko z poprawnie włączonym pilotem zdalnego sterowania.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do używania w szpitalach.



- Koc składuj na suchym miejscu i nie kładź na nim rzeczy ciężkich, aby się nie pokrzywił. Przy następnym zastosowaniu powinieneś koc dokładnie skontrolować. Jeżeli są uszkodzone kable, koca nie używaj.
- Nie odłączaj i nie naprawiaj koca i kabli. W innym przypadku producent nie jest odpowiedzialny za szkody wynikłe z takiego postępowania.
- Koca nie używaj na mechanicznie ruchomym łóżku. Jeżeli go jednak użyjesz, zadbaj na to, aby kabel nie był uchwycony lub zaciśnięty.
- Żywotność koca w normalnych warunkach wynosi 8 lat. Jeżeli przekroczysz ten czas, producent zaleca koc wymienić na nowy. Produkt, który był źle używany lub uszkodzony, powinien zostać naprawiony przed następnym użyciem.
- Nie używaj zgniecionego koca.
- Nie przebijaj szpilkami.
- Jeżeli koc nie grzeje, nie naprawiaj go samemu. Zanieś do centra serwisowego, aby wykonali kontrolę.
- Nie nastawiaj wysokiej wartości ogrzewczej, gdy planujesz iść spać.
- Nie pozostawiaj koca włączonego całą noc, gdy na nim śpisz.
- Postępuj według punktów przedstawionych powyżej. W innym przypadku przez niestosowne użycie dojdzie do częściowego przegrzania lub do niezwykle wysokiej temperatury. To może prowadzić do pożaru, spowodować urazy ciała i straty na majątku.
- Temperatura powietrza nie powinna przekroczyć 40°C.
- Koc posiada technologię ochrony przeciw promieniowaniu elektromagnetycznemu, która chroni przed porażeniem falami elektromagnetycznymi.

## OPIS ELEMENTÓW STERUJĄCYCH

- P1** Koc grzejący
- P2** Pilot zdalnego sterowania
- P3** Przełącznik funkcji
- 0** wyłączono
- 1** niska temperatura (15 W, 30 - 40 °C)
- 2** średnia temperatura (30 W, 40 - 50 °C)
- 3** wyższa temperatura (60 W, 50 - 60 °C)





## ZASTOSOWANIE

Koc posiada ustawiany sterownik temperatury, co odróżnia go od bieżących produktów, które mają ograniczone funkcje tylko “wysoki” i “niski” poziom. Możesz tak wybrać najprzyjemniejszą temperaturę. Koc elektryczny nie służy tylko do ogrzania w zimnej porze roku, możesz go również użyć w obszarach deszczowych i wilgotnych.

- Połóż koc równo na łóżko. Skraj, gdzie nie ma sterowania, należy do nóg. Na koc połóż już tylko prześcieradło, co pomoże prowadzić ciepło i upewnij się, jeżeli koc nie jest pomięty. Jeżeli przez koc elektryczny dasz kołderkę, możesz go używać bez problemu.
- Ogólne ustawienie temperatury: Włóż wtyczkę do gniazdka 230 V ~ 50 Hz. Urządzenia nie włączaj do gniazdka, w którym jest włączony czasomierz do włączenia w dany czas. Sterownik przełącz do pozycji 3 – zaświeci się kontrolka eksploatacji i koc zacznie się grzać. Ogrzanie trwa bieżąco 30 minut, następnie możesz ustawić do pozycji 2 lub 1 w zależności od potrzeby, aby zachować odpowiednią temperaturę, przy której będziesz czuł się przyjemnie. Żeby wyłączyć, ustaw sterownik do pozycji 0, ukończysz tak ogrzewanie (kontrolka eksploatacyjna zgaśnie).
- Podwójne sterowanie: dwoje ludzi może ustawić temperaturę według swoich potrzeb, przy czym jedno ustawienie nie wpływa na drugie.
- Gdy koc jest w eksploatacji, sterownik nie może być zakryty. Upewnij się, że nie ma pod kołdrą, kocem, poduszką innych przedmiotów, a koc nie znajduje się w pobliżu innych grzejących urządzeń, mogłoby dojść do przegrzania i wyrządzenia szkody.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

### CODZIENNA KONTROLA I BEZPIECZEŃSTWO

Abyś mógł koc używać bezpiecznie, staraj się przestrzegać następujących punktów:

- 1) Uwaga na kable, wtyczkę, cienkie kable połączeniowe i sterowanie. Jeżeli nie jesteś pewien, czy zastosowanie jest bezpieczne, nie używaj urządzenia i zanieś go do serwisu, gdzie wykonają przegląd. Podczas użycia powinieneś regularnie kontrolować, czy koc jest równy, mocno umocowany. Ewentualne niedostatki szybko napraw.
- 2) Często kontroluj, jeśli na produkcie nie ma pęknięć lub uszkodzeń (i na kablach doprowadzających). Jeżeli znajdziesz coś podobnego lub jeżeli produkt był niepoprawnie użyty, zanieś do serwisu w celu skontrolowania.
- 3) Przewodniki ciepła w kocu elektrycznym powinny być równomiernie rozmieszczone, bez skrzyżowania i przegięcia drutów. Urządzenia nie używaj i zanieś do serwisu, gdzie wykonają kontrolę. Metoda kontroli: Połóż koc równo na łóżko, druty kontroluj palcami.
- 4) Gdy koc jest na łóżku, nie pozwalaj aby dzieci po nim skakały. Jeżeli tak się stało, skontroluj dokładnie, czy każda część koca elektrycznego jest w porządku.
- 5) Jeżeli dojdzie do wypadku lub szkody (dym, pożar, niezwykle dźwięki, nieprzyjemny zapach, itd.), wyłącz najpierw zasilanie sieci elektrycznej (wyciągnij wtyczkę), a potem wykonaj dalsze kroki. Najlepiej zanieś do serwisu w celu kontroli.

### PRANIE KOCA GRZEJĄCEGO

Przed praniem koca przeczytaj zalecenia i kieruj się nimi.

#### Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

- 1) Przed praniem koca upewnij się, że jest w dobrym stanie i nie wykazuje żadnych uszkodzeń.
- 2) Od koca odłącz konektor. Upewnij się, że sterownik i zasilanie nie są podłączone do koca.
- 3) Włóż koc do pralki, jak przy praniu ubrań.
- 4) Po 10-15 minutach prania pralkę wyłącz i koc dobrze wysusz.
- 5) Zanim podłączysz konektor z pilotem zdalnego sterowania, upewnij się, że koc jest suchy.

## UWAGI:

- 1) Upewnij się, że pralka jest czysta.
- 2) Temperatura wody w pralce powinna być w zakresie od 25 °C do 40 °C. Jeżeli temperatura wody jest wyższa, może dojść do uszkodzenia koca. Zalecana temperatura wynosi 30 °C.
- 3) Do pralki nie wkładaj z kocem żadnych ostrych przedmiotów, które mogły by go uszkodzić.
- 4) Koca nie używaj jeżeli jest mokry i wilgotny.

## NAPRAWA:

**Ostrzeżenie:** produkt potrafią naprawić tylko pracownicy autoryzowanego serwisu. Jeżeli masz problemu z kocem po wypraniu, zwróć się do serwisu.

## USUWANIE USTEREK

### Urządzenie nie działa

- Skontroluj stałe osadzenie konektora sterownika na płycie grzejącej.
- Skontroluj, czy w gniazdku jest napięcie elektryczne. Do kontroli możesz użyć innego urządzenia elektrycznego.
- Skontroluj, czy nie jest uszkodzony kabel.

## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- Koc elektryczny
- Materiał polar fleece
- 3 stopnie temperatury
- Zdalne sterowanie do ustawienia temperatury z możliwością odłączenia od koca, 2 zdalne sterowanie GALCCHO 150
- Ochrona przed przegrzaniem
- Kolor niebieski
- Zasilanie: 230 V ~ 50 Hz
- Pobór mocy: 60 W (GALCCHO 80), 2 x 60 W (GALCCHO 150)
- Rozmiary: 80 x 0,7 x 160 cm (GALCCHO 80), 160 x 0,7 x 150 cm (GALCCHO 150)
- Waga (NETTO): 1,2 kg (GALCCHO 80), 2,2 kg (GALCCHO 150)

**Zmiana specyfikacji technicznej produktu zastrzeżona przez producenta.**

## PRAWODAWSTWO I EKOLOGIA

Produkt spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 2006/95/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.



**OSTRZEŻENIE:** ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE ODBIORCZE ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNIAZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ.

W URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE BY MÓGŁ ODBIORCASAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ ODPOWIEDNIO PRZYGOTOWANEMU SERWISU AUTORYZACYJNEMU. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.

### Informacje o ochronie środowiska naturalnego

Materiały służące do zapakowania tego urządzenia zostały wykonane z materiałów łatwo rozdzielających się na 3 elementy: tektura, masa papierowa i rozciągnięty polietylen. Materiały te po demontażu mogą zostać zutyliczowane przez wyspecjalizowaną spółkę. Prosimy, aby Państwo dotrzymywali miejscowe przepisy dotyczące obchodzenia się z papierami pakowymi, wyładowanymi bateriami i starymi urządzeniami.

## Likwidacja zużytego sprzętu elektrycznego/elektronicznego oraz utylizacja baterii i akumulatorów



Ten symbol znajdujący się na produkcie, jego wyposażeniu lub opakowaniu oznacza, że z produktem nie można obchodzić jak z odpadami domowymi. Kiedy urządzenie lub bateria / akumulator będą nadawały się do wyrzucenia prosimy, aby Państwo przewieźli ten produkt na odpowiednie miejsce zbiorcze, gdzie zostanie przeprowadzona jego utylizacja. Na terenie Unii Europejskiej oraz w innych europejskich krajach znajdują się miejsca zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów. Dzięki zapewnieniu właściwej utylizacji produktów mogą Państwo zapobiec możliwym negatywnym

skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia. Mogłyby one wystąpić w wypadku nieodpowiedniego postąpienia z odpadami elektronicznymi i elektrycznymi lub zużytymi bateriami i akumulatorami. Utylizacja materiałów pomaga chronić źródła naturalne. Z tego powodu, prosimy nie wyrzucać starych elektrycznych i elektronicznych urządzeń oraz akumulatorów i baterii razem z odpadami domowymi.

Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym został produkt kupiony

Producent: HP TRONIC Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky 637, Zlín, 760 01, Republika Czeska  
 Importer: DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Niebezpieczeństwo uduszenia. Torebkę z PE należy położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!



OSTRZEŻENIE. Używać jako koc dolny.



Nie prasować koc elektryczny



Wybierz program prania wełny do 30 °C.



Klasa izolacyjna II



Ten koc elektryczny nie może być używane przez dzieci w wieku 0-3 lat

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

## **GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS**

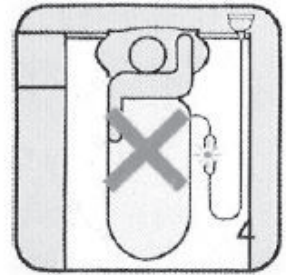
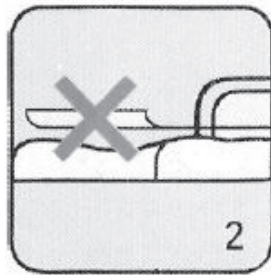


- Carefully read the user's manual before putting the appliance into operation, see the illustrations and save the manual for future use. Consider the instructions in the user's manual as a part of the appliance and provide it to other users of the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- Do not leave the appliance plugged in power supply without supervision!
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged and it is leaking. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- After finishing work and before cleaning, always switch off the appliance and disconnect it from power supply by taking the power cord connector out of the electric socket.
- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. It is not intended for use in health-care facilities and for commercial use!
- Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately. Do not put it in water.
- This appliance is not intended for outdoor use.
- Do not use the appliance for heating of rooms!
- The power cord must not be damaged by sharp or hot objects, by an open flame and it must not be submerged under water.
- It is not permissible to adjust the surface of the appliance in any way
- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions for this unit".

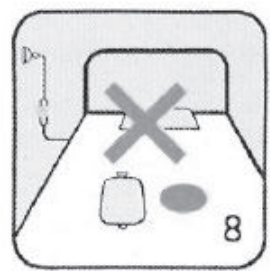
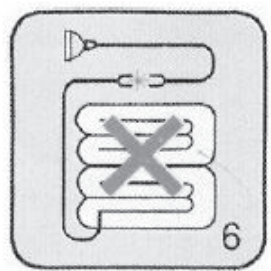
## **SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR THIS UNIT**

- Make sure the power supply meets the voltage marked on the label before power on the appliance.
- When the electric blanket is used in a nonstandard way, e.g. folded and crumpled, it can result in overheating of the blanket. The electric blanket starts the permanent protection function and does not generate heat. Do not repair the electric blanket by yourself. You have to take the blanket to the nearest service.

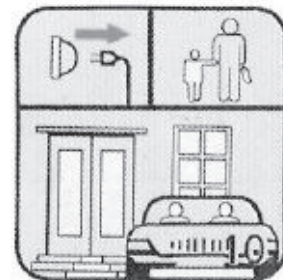
- The indicator and the heating body of the electric blanket are in parallel connection. If the indicator is broken, it does not influence the function of the electric blanket to generate heat. Make sure to judge the on and off status correctly on the remote control while using.
- In order to prevent contingencies, make sure you follow the instructions below while using the product, otherwise our company will not bear responsibility.
- Do not fold the blanket when it is on (Fig. 1), let it cool before storing.
- Do not roll the blanket and wrap yourself in it when using the appliance. The bed and the bed pad should be such as to allow the electric blanket to be laid flat. Do not use the electric blanket if this is not possible in order to avoid overheating. (Fig. 2)
- Do not use pins; do not scratch the blanket with sharp objects and do not hit it with blunt objects. Do not fix the electric blanket with pins or other metal objects (Fig. 3)
- Use the electric blanket only as a cover; don't wrap up the body to get warm. Not for any other uses. (Fig. 4)



- To avoid body scald, do not let incapacitated person, infant and children and person insensitive to heat use the product. (Fig. 5)
- Do not power the electric blanket if there is bedding or heavy objects on it, so as not to cause overheating of the electric blanket. (Fig. 6)
- Do not expose the electric blanket to the sun, do not roast and do not iron the electric blanket, avoid damage of the insulation of the heating wires. (Fig. 7)
- Do not use together with other heat appliances (such as foot warmer, hot-water bottle), do not heat other appliances. (Fig. 8)



- No kindling material (such as cigarette end, spark) on bed as it can lead to fire. (Fig. 9)
- Cut off the electric blanket power or pull out the electric blanket plug when it is not used to avoid the risk of fire. (Fig. 10)



- Do not unplug the power plug by pulling the power cord.
- Only use together with the electric switch of the product.
- The product is not intended for use medical in hospitals.

- The electric blanket should be stored in the dry place. Do not place heavy objects on it. After storing, check the blanket carefully before use. If the cords are damaged, do not power the blanket.
- Do not detach and repair the electric blanket and control by yourself. Otherwise, the company will not bear responsibility for consequences.
- If you use the blanket on mechanically adjustable bed, check the electric blanket and soft cord for folds and pinches.
- Under the normal service conditions, the electric blanket service life is 8 years. If you exceed the working life, our company recommends to buy a new electric blanket.
- Improperly used or damaged device should be repaired before further use.
- Do not use creased.
- Do not insert pins.
- If the blanket does not heat, do not repair it by yourself. Please, send it to the technological service departments of our company or service center for maintenance or check.
- Do not set shift button to “high” when you are going to sleep.
- Do not set the controls for all night use.
- The above instructions must be followed. Otherwise, it will result in overheating or unusually high temperature because of improper use of the electric blanket. That can lead to fire, cause bodily injury and property loss.
- The environment temperature should be no more than 40 degrees.
- The blanket has a pollution-free electromagnetic radiation shield technology to protect the human body from electromagnetic wave radiation.
- Use only with a blanket control unit (controller), which it is intended.

## CONTROLS DESCRIPTION

**P1** Electric blanket

**P2** Remote control

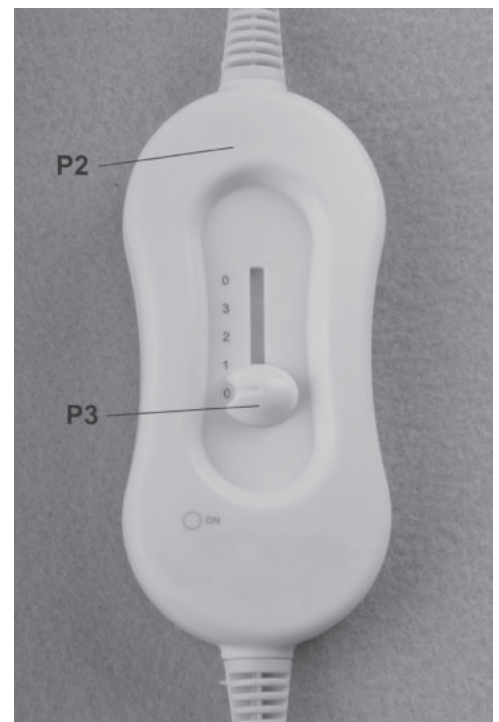
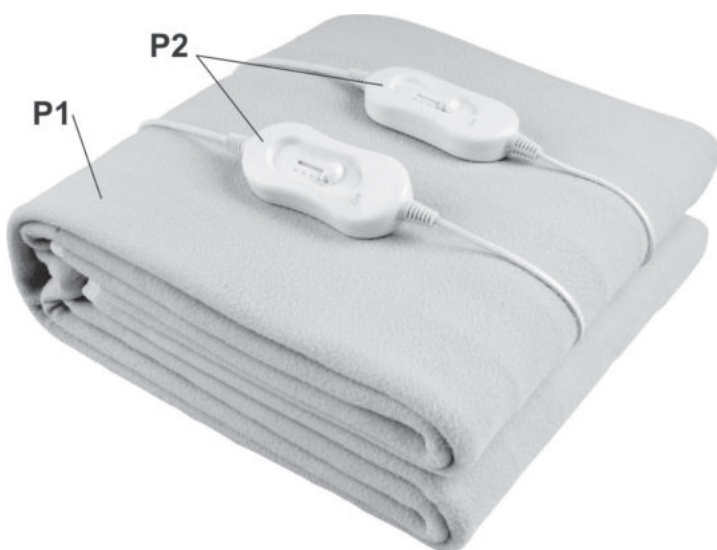
**P3** Function switch

**0** off

**1** low temperature (15 W, 30 - 40 °C)

**2** medium temperature (30 W, 40 - 50 °C)

**3** high temperature (60 W, 50 - 60 °C)



## INSTRUCTION FOR USE

The product features a multi-temperature adjustable control, which distinguishes it from other electric blankets that are limited to only two grades: high and low. You can choose the most comfortable temperature. The electric blanket is not merely suitable for getting warm in winter, and is suitable for cold moist rainy areas.

- Lay the electric blanket flat on the bed. The end without controls is the foot end. Put only spread sheets on the blanket, so as to help the conduct of the heat and check whether the electric blanket is not creased. Lay the quilt flat on the sheet to use the electric blanket safely.
- General temperature adjustment: Plug power cord into an AC 230 V - 50 Hz wall outlet (do not connect this appliance with Daily Clock timer). Push shift button to “3 position“, the power indicator lights up and the electric blanket begins to heat. Normally, preheat takes 30 minutes. Afterwards, you can push shift button to “2 or 1 position” according to your needs so as to keep the right temperature when falling asleep, or to “0 position” to stop the heating (the power indicator switches off).
- Dual control: Two people can adjust the temperature according to their needs. The individual settings do not interfere.
- When the electric blanket is on, the control must not be covered. Make sure not to put the control under the quilt or the pillow, or other objects, let alone close to other heating sources - the control could be overheated and damaged.
- If you sleep on the blanket, can not be turned on all night.

## **CLEAN AND MAINTENANCE**

### **DAILY CHECKS AND SAFEGUARD**

To guarantee safe use of the electric blanket, pay attention to the following items:

- 1) Pay attention to power cords, plug, soft cords and control. If you are not sure whether it is safe or not to use the blanket, do not use the product and send it to service center for maintenance or check.
- 2) During using, check regularly that the electric blanket is leveled, fixed firmly and not fold or rolled. Make amends to situations that influence normal use in time.
- 3) Often check whether there is wear and tear mark on the appliance (including the soft cord). If so or if this appliance was used incorrectly, return the product to the service center.
- 4) The heating wire in the electric blanket should be spaced evenly, wired smoothly, should not cross or fold. Do not use the device otherwise, and send it to the service center for check. Check method: lay the electric blanket flat on the bed; touch the heating wires with hand.
- 5) When the electric blanket is on the bed, do not allow children to jump on the bed. If this already happened check carefully that no part of the electric blanket is damaged.
- 6) When an accident or damage takes place (smoke, fire, abnormal sound, abnormal smell, etc.), cut off the electric blanket power first (pull out the plug), then do other treatment, such as check at the service center.
- 7) Do not use a blanket young children if the device is not set by a parent or guardian or if the child was not adequately instructed how to safely operate the control of device.

### **FOR WASHING THE HEATING BLANKETS**

Before washing the heating blankets, the users must read the instructions

#### **Safety instructions**

Before washing the heating blankets, make sure that the blankets are in a good working condition and are not damaged.

- 1) Take the blankets from the bed and disconnect the detachable connector to make sure that the controller and power cord are not connected to the blankets.
- 2) Put the blankets in the washing machine as when washing clothing. You can put the whole blankets in the washing machine, however, it is necessary to disconnect and take the switch out.
- 3) After 10-15 minutes of washing, stop the washing machine and let the blankets dry.
- 4) Make sure the blankets are dry and connect the detachable connector.

## NOTES:

- 1) Make sure the washing machine is clean.
- 2) The temperature of the water in the washing machine should be in the range of 25 °C - 40 °C. If the water temperature is higher, it will damage the body of the heating blankets. Recommended temperature is 30 °C.
- 3) Do not put any pins and sharp objects that could destroy the heating blankets to the washing machine with the blankets.
- 4) Do not operate the blanket if it is wet.

## REPAIR:

**Attention:** product must be fixed by professionals. If there is any problem with the blanket after washing, contact the service centrum.

## TROUBLESHOOTING

### The device does not work

- Check the connection of the control connector to the electric blanket.
- Check whether the wall outlet is powered. You can use another electrical appliance to do so.
- Make sure the power cord is not damaged.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Electric heating blanket
- Material Polar Fleece Blanket
- Three-setting temperature
- Detachable temperature setting controller, 2 pieces GALCCHO 150
- Over heating protection
- Color blue
- Power supply: 230 V ~ 50 Hz
- Power drain: 60 W (GALCCHO 80), 2 x 60 W (GALCCHO 150)
- Size: 80 x 0,7 x 160 cm (GALCCHO 80), 160 x 0,7 x 150 cm (GALCCHO 150)
- Weight: 1,2 kg (GALCCHO 80), 2,2 kg (GALCCHO 150)

**We reserve the right to change technical specifications.**

## LEGISLATIVE & ECOLOGY

**The product has received ES declaration of conformity according to Act as amended.**

**The product matches the requirements of the below statutory order as amended.**

- Committee Regulation No. 2006/95/ES as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/ES as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility.



**WARNING:** Do not use this product near water, in wet areas to avoid fire or injury of electric current. Always turn off the product when you don't use it or before a revision. There aren't any parts in this appliance which are reparable by consumer. Always appeal to a qualified authorized service. The product is under a dangerous tention.



### Old electrical appliances, used batteries and accumulators disposal



This symbol appearing on the product, on the product accessories or on the product packing means that the product must not be disposed as household waste. When the product/ battery durability is over, please, deliver the product or battery (if it is enclosed) to the respective collection point, where the electrical appliances or batteries will be recycled. The places, where the used electrical appliances are collected, exist in the European Union and in other European countries as well. By proper disposal of the product you can prevent possible

negative impact on environment and human health, which might otherwise occur as a consequence of improper manipulation with the product or battery/ accumulator. Recycling of materials contributes to protection of natural resources. Therefore, please, do not throw the old electrical appliances and batteries/ accumulators in the household waste. Information, where it is possible to leave the old electrical appliances for free, is provided at your local authority, at the store where you have bought the product. Information, where you can leave the batteries and accumulators for free, is provided to you at the store, at your local authority.

HOUSEHOLD USE ONLY. CAUTION: DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



NOTICE. Use as a under blanket.



Select the wool program washing to 30 °C.



Do not iron the electric blanket



Protection class of the appliance II



This electric blanket don't can be used by children aged 0-3 year

Tisztelt ügyfelünk! Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és a jótállási jeggyel, számlával, valamint lehetőség szerint a csomagolással és annak belső részeivel együtt őrizze meg!

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

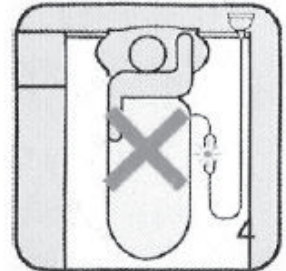
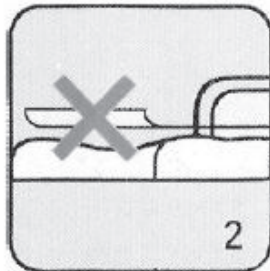


- A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, nézze át az ábrákat, és őrizze meg az útmutatót. Az útmutatóban szereplő utasításokat tekintse a készülék tartozékának és adja tovább az esetleges későbbi felhasználóknak.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A gyermek ne játszon a készülékkel! Felügyelet nélkül a gyermek nem végezheti el a készülék tisztítását, karbantartását!
- A munka befejezése után és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az el.hálózatról a csatlakozó vezeték villásdugója el. dugaszolóaljzatból történő kihúzásával.
- A terméket soha ne hagyja bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- Ne használja a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen vagy ha leesett, megsérült és nem tömör. Ilyen esetekben a készüléket adja át szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonságtechnikája és helyes működése ellenőrzése céljából.
- A munka befejezése után és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az el.hálózatról a csatlakozó vezeték villásdugója el.dugaszolóaljzatból történő kihúzásával.
- A készüléket kizárólag háztartási célra, rendeltetésszerűen használja! A készülék nem alkalmas ipari felhasználásra. Nem szabad azt orvosi intézményekben továbbá kommersz célokra alkalmazni!
- Óvja a hőtől, közvetlen napsugárzástól és a nedvességtől (semmi esetre se merítse folyadékba), valamint az éles tárgyaktól! Ne használja a készüléket nedves kézzel! Amennyiben nedvesség, vagy víz éri a készüléket, azonnal húzza ki a dugót az aljzatból! Kerülje a vízzel való érintkezést!
- A tápkábelt ne sértse fel éles vagy forró tárggyal, nyílt lánggal, és ne merítse vízbe.
- Folyamatosan ellenőrizze, hogy a készülék, vagy a hálózati kábel nem sérült-e meg! Ha meghibásodás jeleit tapasztalja, ne helyezze működésbe a fóliaforrasztót!
- A készüléket tilos a szabadban használni!
- Ne használja a készüléket szoba melegítéséhez! Ne használja állatoknál.
- Nem szabad semmilyen módon módosítani a felületet.
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Kérjük, vegye figyelembe „A készülékkel kapcsolatos speciális biztonsági szabályokat“!

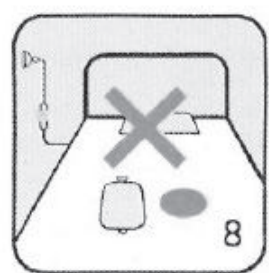
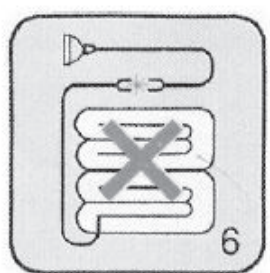
## A KÉSZÜLÉKKL KAPCSOLATOS SPECIÁLIS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a helyi hálózati feszültség egyezik-e a készülék adattábláján feltüntetett feszültséggel.
- A bekapcsolt takarót ne hajtsa össze (1. ábra).

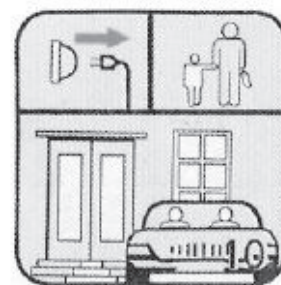
- A kellemetlenségek elkerülése érdekében a termék használatára vonatkozó alábbi utasítások alapján járjon el. Ellenkező esetben nem vállalunk felelősséget a felmerülő kellemetlenségekért.
- Az elektromos takaró túlmelegedhet, ha nem rendeltetésszerűen - pl. összehajtva vagy összegyűrve - használja. Ilyen esetben működébe lép a túlmelegedés elleni védelem, és a melegítés kikapcsol. Ne kísérelje meg a takaró otthoni javítását, forduljon a legközelebbi szervizhez.
- A takaró működésjelzője a fűtőszállal párhuzamosan van bekötve, azaz ha a működésjelző elromlik, ez nincs hatással a takaró melegítő funkciójára. Ilyenkor azonban használat közben gondosan ellenőrizze a távvezérlőn lévő ki/bekapcsoló gomb pozícióját.
- A takarót ne gyűrje össze és ne csavarja maga köré. Az ágyon, ill. matracon a takaró egyenesen kiteríthető legyen. Ha erre nincs mód, ne használja a takarót. Kerülje el a takaró túlmelegedését. (2. ábra)
- A takaróhoz ne használjon gombostűt, a takaró ne érintkezzen éles tárgyakkal, ill. kerülje a tompa tárgyakkal való megütését, ne rögzítse gombostűvel, sem egyéb fémtárgyakkal. (3. ábra)
- Csak takarózásra használja a takarót, ne csavarja bele magát, ill. ne használja semmilyen más célra. (4. ábra)



- Égési sérülések elkerülése érdekében a terméket ne használják a kezelésére alkalmatlan személyek, gyerekek és hőre érzéketlen személyek. (5. ábra)
- A takarót a túlmelegedés elkerülése érdekében ne kapcsolja be, ha azon ágynemű vagy nehéz tárgyak vannak. (6. ábra)
- A fűthető takaró bekapcsolt állapotában nem szabad a kapcsolót takaróval, párnával vagy más hasonló tárggyal lefedni, és így a készülékre feküdni.
- A takarót ne tegye ki a napra, óvja a túlzott hőhatásoktól és ne vasalja. Ügyeljen, hogy a melegítőszálak szigetelése ne sérüljön meg. (7. ábra)
- A takarót ne használja egyszerre más melegítő eszközzel (lábmelegítő, melegítő palack, stb.), és ne melegítsen vele más eszközöket. (8. ábra)



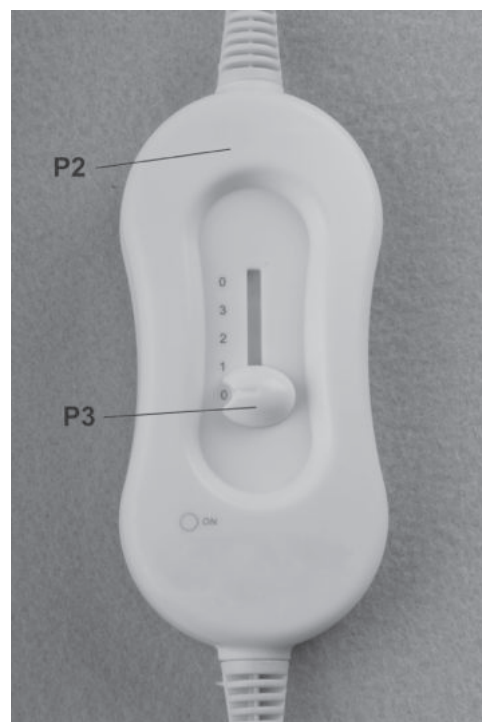
- Az ágyra ne tegyen forró tárgyakat, melyek tüzet okozhatnak (pl. cigaretta). (9. ábra)
- Ha a takarót hosszabb ideig nem használja, a csatlakozó dugót húzza ki az elektromos hálózathoz, így kizárhatja a tüzeset kockázatát. (10. ábra)



- Az elektromos hálózatról való kihúzáskor a villásdugót fogja meg, ne a kábelnél fogva húzza.
- A takarót csak helyesen csatlakoztatott távvezérlővel használja.
- A készülék nem alkalmas kórházi használatra.
- A takarót tartsa száraz helyen, és az összegyűródés elkerülése érdekében ne tegyen rá nehéz tárgyakat. A tárolást követő újbóli felhasználás előtt a takarót alaposan ellenőrizze át. Ha a tápkábelen bármilyen sérülést észlel, ne használja a takarót.
- Ne szerelje le a vezetékeket a takaróról; ne kísérelje meg a takaró vagy a kábelek javítását. Ellenkező esetben a gyártó nem vállal felelősséget a következményekért.
- A takarót ne használja állítható fekvőfelületű ágyon. Ha mégis, ügyeljen, hogy a tápkábel nehegy becsípődjön vagy megtörjön.
- A takaró élettartama normál feltételek mellett 8 év. Ezen időtartam után a gyártó javasolja a termék újra cserélését. A helytelen használat vagy egyéb ok miatt meghibásodott terméket a további használat előtt javíttassa meg.
- Ne használja a takarót összegyűrve, ne szúrjon bele gombostűt.
- Ha a takaró nem melegít, ne kísérelje meg saját kezűleg megjavítani. Ehelyett kérjük, ellenőriztesse szervizben.
- Ha aludni készül, ne állítsa túl nagy értékre a hősszabályzót.
- Ha a takarón alszik, ne hagyja egész éjjel bekapcsolva.
- Tartsa be a fenti utasításokat, ellenkező esetben a takaró helytelen használata miatt annak részleges túlmelegedésére vagy szokatlanul magas hőmérséklet kialakulására kerülhet sor. Ez tüzesethez, személyi sérüléshez és vagyoni károkhoz vezethet.
- A környező levegő hőmérséklete ne legyen magasabb 40°C-nál.
- A takaró elektromágneses sugárzás ellen védő technológiával rendelkezik, mely védi a felhasználót az elektromágneses hullámok ellen.

## A KÉSZÜLÉK ELEMEI

- P1** Melegítő takaró  
**P2** Távvezérlő  
**P3** Szabályozó gomb  
**0** kikapcsolva  
**1** alacsony hőmérséklet (15 W, 30 - 40 °C)  
**2** közepes hőmérséklet (30 W, 40 - 50 °C)  
**3** magas hőmérséklet (60 W, 50 - 60 °C)



## HASZNÁLATI TUDNIVALÓK

A takaró állítható hősszabályozóval rendelkezik, ez megkülönbözteti más hasonló hétköznapi termékektől, melyeket csak két fokozatban - „magas“ és „alacsony“ hőmérsékletre lehet beállítani. Így a takarón beállíthatja az Ön számára legkellemesebb hőmérsékletet. Az elektromos takaró a téli időszakon kívül is használható, pl. esős, nyirkos időben.

- A takarót terítse kiegyenesítve, gyűrődés nélkül az ágyra. Az a vége, ahol nincsenek kezelőelemek, kerüljön a lábához. A takaróra csak egy hőáteresztő lepedőt helyezzen, és ellenőrizze, nincs-e összegyűrődve a takaró. Az elektromos takarót steppelt takaróval lefedve is biztonságosan használhatja.
- Általános hőmérséklet-szabályozás: Csatlakoztassa a villásdugót a hálózati aljzatba (230 V ~ 50 Hz). A készüléket ne csatlakoztassa olyan aljzatba, melyben beállított időpontban be, ill. kikapcsoló időkapcsoló van. A szabályozót kapcsolja 3-as pozícióba, ekkor a működésjelző világítani, ill. a takaró melegíteni kezd. Az előmelegítés általában 30 másodpercig tart, ezt követően a szabályozót állítsa az ön számára kellemes hőmérsékletet biztosító 2-es vagy 1-es fokozatra. A kikapcsoláshoz állítsa 0-ás pozícióba, ezáltal a melegítés leáll, a működésjelző kialszik.
- Kettős vezérlés: két személy tetszés szerint egymástól függetlenül is beállíthatja a hőmérsékletet, miközben a két beállítás nem befolyásolja egymást.
- Ha a takaró működésben van, a vezérlőt ne takarja le. Ellenőrizze, hogy az nincs-e a steppelt takaró, párna vagy más tárgy alatt, esetleg egyéb hőszugárzó közelében (ez túlmelegedéshez és meghibásodáshoz vezethet).

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

### NAPI ELLENŐRZÉS ÉS BIZTONSÁG

A biztonságos használat érdekében törekedjen az alábbi szabályok lehető legpontosabb betartására:

- 1) Figyeljen a tápkábelre, a csatlakozásra, a vékony vezérlőkábelre és a vezérlőelemekre. Ha nem biztos abban, hogy a termék biztonságosan használható, ne használja, ellenőriztesse szervizben.
- 2) Használat során rendszeresen ellenőrizze, hogy a takaró egyenes fekszik-e, biztonságosan rögzítve van-e, ill. nincs-e összegyűrődve. Az esetleges hiányosságokat időben küszöbölje ki.
- 3) Gyakran ellenőrizze, hogy a terméken (beleértve a tápkábelt is) nincsenek-e repedések és sérülések. Ha ilyet észlel, vagy ha a termék helytelenül volt használva, forduljon szervizhez és ellenőriztesse a terméket.
- 4) Az elektromos takaróban a fűtőszálaknak egyenletesen szétszétva, keresztezések és görbülések nélkül kell lenniük, ellenkező esetben a terméket ne használja, ill. forduljon szervizhez és ellenőriztesse. Az ellenőrzés módja: A takarót fektesse gyűrődésmentesen az ágyra, és a fűtőszálak helyzetét újjal kitapogatva ellenőrizze.
- 5) Ne engedje, hogy gyerekek az ágyra helyezett takarón ugráljanak. Ha ez mégis megtörtént, gondosan ellenőrizze, hogy a takaró minden része rendben van-e.
- 6) Ha bármilyen baleset vagy káreset adódik (füst, tűzvész, szokatlan hangok, bűz, stb.), az elektromos takarót azonnal kapcsolja ki (húzza ki az elektromos hálózathoz). Legjobb, ha a takarót szervizben ellenőriztetni.

### A MELEGÍTŐ TAKARÓ MOSÁSA

A melegítő takaró mosása előtt olvassa el az utasításokat és azoknak megfelelően járjon el.

#### Biztonsági utasítások

A melegítő takaró mosása előtt ellenőrizze, hogy az megfelelő állapotban van-e, nem tapasztalhatók-e rajta sérülés nyomai.

- 1) Vegye le a takarót az ágyról és húzza ki a csatlakozót. Ügyeljen, hogy a vezérlő kábele és a tápkábel ne legyenek csatlakoztatva a takaróhoz.
- 2) A takarót tegye be a mosógépbe, mintha más ruhaneműt mosna.
- 3) 10-15 perces mosás után a mosógépet kapcsolja ki, és hagyja a takarót megszáradni.
- 4) A távvezérlő újracsatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a takaró teljesen megszáradt

#### 5) MEGJEGYZÉSEK:

- 1) Ellenőrizze, hogy a mosógép tiszta-e.
- 2) 25 °C és 40 °C közötti mosási hőmérséklet válasszon. Ennél magasabb hőmérsékletű vízben a melegítő takaró tönkremehet. Az ajánlott hőmérséklet 30 °C.
- 3) A mosógépbe a takaróval együtt ne tegyen éles tárgyakat, melyek kárt tehetnek a takaróban.
- 4) Ne használja takarót nedvesen!

#### JAVÍTÁS:

**Figyelmeztetés:** A terméket csak márkaszerviz javíthatja. Ha a takaróval mosás után gondjai vannak, forduljon márkaszervizhez.

## HIBAELHÁRÍTÁS

### A készülék nem működik.

- Ellenőrizze a távvezérlő csatlakozását.
- Egy másik fogyasztó segítségével ellenőrizze, hogy az elektromos csatlakozó aljzatban van-e feszültség.
- Ellenőrizze, nem sérült-e a tápkábel.

## MŰSZAKI ADATOK

A gyártó fenntartja a termék műszaki specifikációinak módosítását.

## JOGALKOTÁS ÉS ÖKOLÓGIA

Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/ES sz. európai tanácsi irányelvnek, elektromos biztonság szempontjából pedig a 2006/95/ES sz. európai tanácsi irányelvnek



**FIGYELEM:** TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE TEGYE KI A KÉSZÜLÉKET ESŐ VAGY NEDVESSÉG HATÁSÁNAK. HASZNÁLATON KÍVÜL VAGY JAVÍTÁS ELŐTT MINDIG HÚZZA KI A KÉSZÜLÉKET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATBÓL. A KÉSZÜLÉK NEM TARTALMAZ A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL JAVÍTHATÓ ALKATRÉSZEKET. MINDIG FORDULJON SZAKSZERVIZHEZ. A KÉSZÜLÉK VESZÉLYES FESZÜLTÉG ALATT VAN.

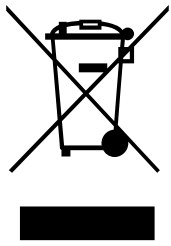
### Környezetvédelmi információk

Megtettünk lehető legjobbat a csomagolóanyagok mennyiségének csökkentése érdekében:

- Elektromos melegítő takaró
- Anyag: polar fleece
- 3 hőmérséklet-fokozat
- A takaróról lecsatolható, a hőmérséklet állítására szolgáló távvezérlő, (GALCCHO 150 esetén: 2 darab)
- Szín: kék
- Hálózati feszültség: 230 V ~ 50 Hz
- Felvett teljesítmény: 60 W (GALCCHO 80), 2 x 60 W (GALCCHO 150)
- Méretek: 80 x 0,7 x 160 cm (GALCCHO 80), 160 x 0,7 x 150 cm (GALCCHO 150)
- Tömeg: 1,2 kg (GALCCHO 80), 2,2 kg (GALCCHO 150)

lehetővé tettük azok egyszerű szétválasztását 3 anyagra: kartonpapír, papírúzalék és olvasztott polipropilén. A készülék olyan anyagokat tartalmaz, amelyek szétszerelés után speciális üzemekben újrahasznosíthatók. Kérjük, tartsa be a csomagolóanyagok, kimerült elemek és régi berendezések kezelésére vonatkozó helyi előírásokat.

### Használt elektromos berendezések, elemek és akkumulátorok megsemmisítése



Ez a jel a készüléken, annak tartozékain vagy csomagolásán azt jelöli, hogy ezt a terméket nem szabad a többi háztartási hulladékkal azonos módon kezelni. Élettartamának letelte után a terméket vagy az elemet (amennyiben tartalmaz) adja le az illetékes hulladékgyűjtő helyen, ahol az elektromos berendezést és elemet újrahasznosítják. Az Európai Unióban és a többi európai államban vannak gyűjtőhelyek a kiszolgált elektromos berendezések számára. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével nagyban hozzájárul a nem megfelelő hulladékkezelés által a környezetet és az emberi egészséget veszélyeztető kockázatok megelőzéséhez. Az anyagok újrafeldolgozásával megőrizhetők természeti erőforrásaink. Ezért kérjük, ne dobja a kiszolgált elektromos berendezést és elemet/akkumulátort a háztartási hulladék közé. A kiszolgált elektromos berendezések ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkért forduljon eladójához, a községi hivatalhoz. A használt elemek és akkumulátorok ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkat szintén az eladójától, a községi hivaltaltól.

Gyártja: HP TRONIC Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky 637, Zlín, 760 01, Cseh Köztársaság

HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.  
TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS.  
THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban. Tartsa a PE zacskót gyermekek részére nem hozzáférhető helyen. A zacskó nem játékszer.



FIGYELMEZTETÉS. Használja mint alsó takaró!



Ne vasalni a melegítő takaró



Állítsa be a mosógépet 30 °C-os



A készülék érintésvédelmi osztálya II



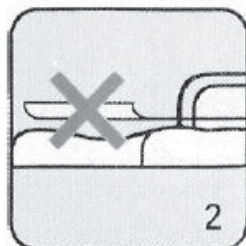
Ezt a melegítőpárnát nem használhatják gyermekek,

Spoštovani kupec! Zahvaljujemo se vam za nakup Gallet izdelka. Prosimo vas, da pred uporabo pozorno preberete navodila za uporabo. Navodila za uporabo, skupaj z garancijsko izjavo, računom in originalno embalažo shranite, za primer, če jih boste želeli ponovno prebrati.

## VARNOSTNI NAPOTKI

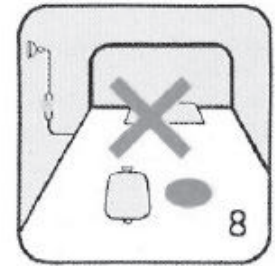
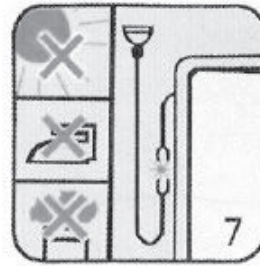
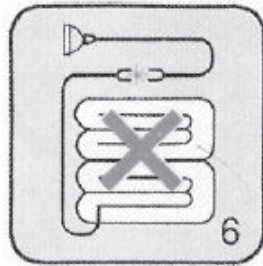


- Ta aparat lahko uporabljajo otroci, ki so starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi psihofizičnimi sposobnostmi, sposobnostmi zaznavanja ali pomanjkanja izkušenj oziroma znanja, v primeru, da so pod nadzorom odgovorne osebe ter so poučeni o uporabi naprave in prisotnih nevarnostih. Otrokom naj bo preprečeno igranje z aparatom. Otroci naj ne čistijo aparata brez nadzora odrasle oziroma odgovorne osebe. Otrokom, ki so mlajši od 8 let, je potrebno preprečiti dostop do naprave oziroma napajalnega kabla.
- Pogosto preverite, če sta odeja ali napajalni kabel poškodovana. V primeru, da je napajalni kabel poškodovan, odeje ne uporabljajte. Ne poskušajte ga popraviti oziroma zamenjati sami, obrnite se na usposobljenega električarja ali servis.
- Če odejo uporabljajo otroci, naj bodo poučeni o uporabi odeje. Delovanje naj bo nastavljeno s strani odrasle osebe.
- V primeru, da sta napajalni kabel ali vtič napajalnega kabla poškodovana, oziroma, da aparat ne deluje ustrezno, ga ne uporabljajte. V takšnih primerih, se obrnite na usposobljen servis za popravilo.
- **Išjunkite ir ištraukite prietaiso laidą iš elektros lizdo baigus naudotis prietaisu ar jį valant, siekiant išvengti elektros šoko.**
- Odeja je namenjena uporabi v gospodinjstvu in ne v komercialne namene.
- Uporaba na prostem ni priporočljiva, razen, če je odeja za to oblikovana. Ne izpostavljajte jo grelnim telesom, toplotnim virom, neposrednemu soncu, vlagi ali ostrim predmetom.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem, iztaknite napajalni kabel iz vtičnice (povlecite vtikač in ne za kabel).
- Ne smete uporabljati na živalih,
- Podite pozorni, da napajalni kabel ni nameščen tako, da visi, oziroma, da je možnost spotika.
- Odeje ne uporabljajte kadar je zložena, nagubana (pomečkana). V odejo ne vstavljajte igel ali bucik, ne zatakajte jo za rob postelje in jo uporabljajte samo kot pod-odejo.
- Ne uporabljajte jo mokro ali vlažno.
- Uporaba ni priporočljiva pri ljudeh občutljivih na toploto, dojenčkih ali nemočnih ljudeh. Odeja ni namenjena medicinskim namenom oziroma uporabi v bolnišnicah.
- V primeru, da odejo uporabljate na zložljivi postelji, poskrbite, da se odejo ali napajalni kabel ne nagubata (prepogneta).
- Odeja ni namenjena čiščenju v čistilnicah ali pralnem stroju.
- Odejo ne uporabljajte predolgo pri najvišji temperaturi, saj so posledice lahko opekline na koži.

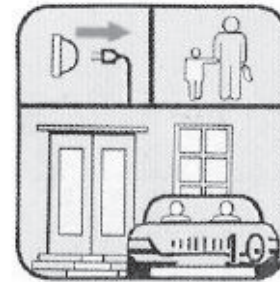




- Izogibajte se opeklinam: preprečite otrokom, uporabo izdelka preprečite tujim osebam in ljudem, ki niso občutljivi na toploto. (Slika 5)
- Ne vključujte odeje, če je pokrita s predmeti, da se odeja ne pregreje. (Slika 6)
- Ko je grelna odeja vključena, stikala ne smete prekriti z odejo, blazino ipd. oziroma tega položiti na odejo.
- Ne izpostavljajte odeje soncu, višjim temperaturam in je ne likajte. Izogibajte se poškodbam izolacije na grelnih prevodnikih. (Slika 7)
- Ne uporabljajte istočasno z drugimi toplotnimi napravami (kot je grelnik nog, ali steklenica), ne ogrevajte na odeji drugih predmetov. (Slika 8)



- Ne odlagajte na posteljo vročih predmetov, ki bi lahko povzročili požar (npr. cigarete). (Slika 9)
- Kadar odeje dalj časa ne uporabljate, izvalcite vtič iz vtičnice na zidu, da preprečite nastanek požara. (Slika 10)



- Ne vlecite vtiča iz vtičnice za kabel.
- Uporabljajte le skupaj s pravilno vključenim daljinskim upravljalnikom.
- Ta izdelek ni namenjen za zdravniško rabo v bolnišnici.
- Odejo shranite na suho mesto; na njeno površino ne odlagajte predmetov, da se ne scefra. Pri ponovni uporabi po skladiščenju temeljito preglejte stanje odeje.
- Kable preverite posebej natančno: če so kakorkoli poškodovani, odeje ne uporabljajte.
- Ne izključujte in ne popravljajte odeje ali kablov sami.
- V nasprotnem primeru proizvajalec ne odgovarja za posledice, ki bi nastale zaradi nestrokovnega posega.
- Kadar odejo uporabite na nastavljeni odeji, preverite, če odeja ali električni kabel nista zvita ali pomečkana.
- Življenjska doba odeje je v običajnih pogojih 8 let. V kolikor to dobo prekoračite, proizvajalec priporoča, da odejo zamenjate z novo. Nepravilno uporabljen ali kako drugače poškodovan izdelek odnesite na servis, preden ga ponovno uporabite.
- Ne uporabljajte pomečkane odeje in je ne prepogibajte.
- Ne prebijajte z bucikami.
- V kolikor odeja ne greje, je ne popravljajte sami.
- Odnosite jo na servis, da jo pregledajo in popravijo strokovnjaki.
- Ne nastavljajte previsokih temperatur, kadar se odpravljate spat.
- Ne puščajte odeje vključene celo noč, če zaspate na njej.
- Upoštevajte zgoraj navedene napotke po točkah. V nasprotnem primeru se izdelek delno pregreje oz. temperatura poveča zaradi nepravilne uporabe odeje. To lahko povzroči požar, telesne poškodbe ali materialne škode.
- Temperatura zraka v okolju ne sme preseči 40 °C.

- Odeja je opremljena s tehnologijo zaščite proti elektromagnetnemu žarčenju, ki varuje človeško telo elektromagnetnim valovanjem.
- Odejo uporabljajte samo z upravljalno enoto (upravljalnikom), ki je priložena izdelku

## OPIS

**P1.** Električna grelna odeja

**P2.** Upravljalnik (stikalo)

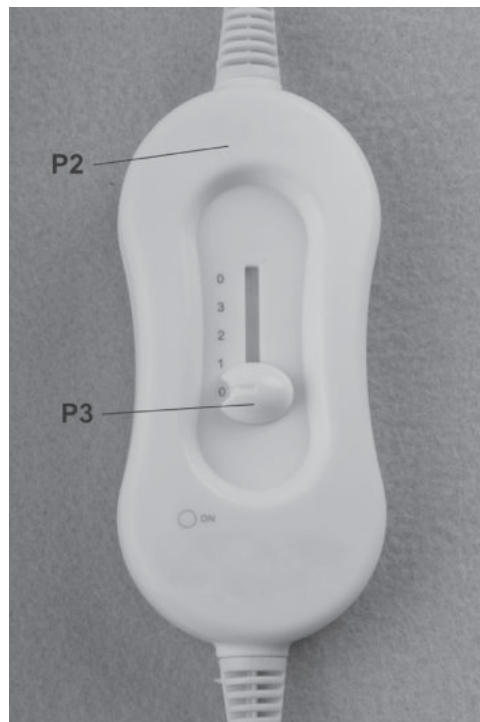
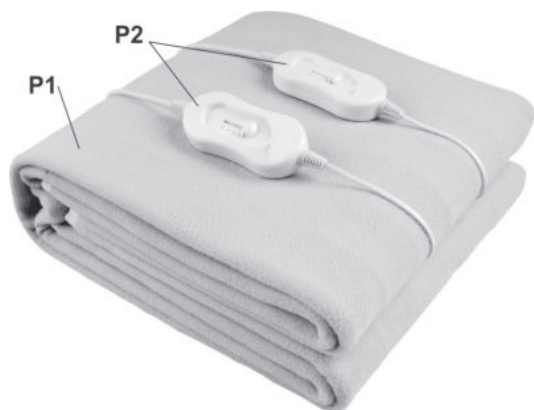
**P3.** Izbira temperature:

0 izključeno

1 nizka temperatura (15 W, 30 - 40 °C)

2 srednja temperatura (30 W, 40 - 50 °C)

3 visoka temperatura (60 W, 50 - 60 °C)



## UPORABA ODEJE

Električna odeja Hyundai se od ostalih na tržišču razlikuje po stikalu za izbiro več stopenj temperature. Uporabnik lahko izbere določeno želeno temperaturo gretja odeje.

- Grelno odejo razprostrite na posteljo ali vodoravno površino. Konec na kateremu ni stikala je predviden pri nogah. Na odejo razprostrite le rjuho, da se odeja ne guba.
- Nastavitev temperature:  
Vključite napajalni kabel v električno vtičnico AC 230 V - 50 Hz. Stikalo nastavite na pozicijo 3. Indikator za delovanje posveti in odeja se prične segrevati. Ponavadi segrevanje traja 30 minut. Po tem času lahko nastavite pozicijo "2 ali 1" po želji ali 0 za prekinitev gretja in izklop.
- Dvojno stikalo: namenjeno je upravljanju dvema uporabnikoma (osebama). Posamezni nastavitvi se ne ovirata.
- Ko je odeja vključena, ne prekrivajte stikal. V primeru, da se stikalo pregreje, lahko pride do okvare.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Kadar odeja ni v uporabi jo pred shranjevanjem očistite z nevtralnimi detergentom in obrišite do suhega, z mehko, suho krpo. Ne čistite z industrijskimi topili (npr. benzol).
- Odejo shranite samo, če je popolnoma suha. Priporočljivo je, da se posuši na zraku, v dobro zračenem prostoru. Ne poskušajte jo posušiti tako, da jo vključite in nastavite temperaturo. Ne sušite je na soncu in je ne likajte, saj to lahko zniža čas delovanja (življenjsko dobo) odeje in poškoduje izolacijsko plast na odeji. Ko odejo posušite jo zložite brez gub in shranite. Med shranjevanjem ne uporabljajte zaščite pred molji, kot je npr. naftol.

Pred pranjem odeje se prepričajte, da le-ta ni poškodovana. Odvezemite stikala. Odejo perite v pralnem stroju skupaj z oblačili. Po pranju 10-15 minut ustavite pranje in pustite, da se odeja posuši.

Preden priključite stikalo na odejo naj bo popolnoma suha. temperatura vode v pralnem stroju naj bo med 25-40 °C. Če je temp. višja lahko pride do poškodb v notranjosti odeje. Priporočena je temp. 30 °C. Bodite pozorni, da v notranjosti stroja ni ostrih predmetov, ki bi lahko poškodovali odejo. Odeje ne uporabljate če je le-ta mokra ali vlažna.

## TEHNIČNE KARAKTERISTIKE

- material: mikroflis
- tri stopnje temperature
- Napajanje: 230 V 50 Hz
- Električna moč: 60W (2X60W GALCCHO 150)
- Dimenzije: 80 x 0,7 x 160 cm (GALCCHO 80); 160 x 0,7 x 150 cm (GALCCHO 150)
- Teža: 1,2 kg (GALCCHO 80); 2,2 kg (GALCCHO 150)

Zaradi nenehnega izboljševanja artiklov dopuščamo možnost nenamernih napak v navodilih. Slike so simbolične in so namenjene razumevanju uporabe artikla. Tehnični podatki in karakteristike se lahko spremenijo brez predhodnega opozorila! Napake v tisku so možne.

### POZOR:



Likalnika ne uporabljate v bližini vode ali na mokri podlagi. S tem občutno zmanjšate možnost poškodb ali električnega šoka. Ko likalnika ne uporabljate, ga zmeraj izklopite. Prav tako ga zmeraj izklopite, ko ga čistite ali pregledujete.

V likalniku se ne nahajajo deli, ki jih lahko popravljate sami. Če je potrebno likalnik popraviti, ga odnesite na servis, ki je usposobljen za popraviljanje tovrstnih elektronskih naprav. Likalnik se nahaja pod visoko električno napetostjo.

### NAPOTEK ZA OHRANITEV OKOLJA



Ta izdelek je narejen iz visoko-kvalitetnih materialov in delov, ki so primerni za reciklažo in so predvideni za ponovno predelavo. Ko je izdelek neuporaben, ga ne smete odstraniti v običajne gospodinjske odpadke, ampak ga morate odstraniti na zakonsko določeno mesto za odstranjevanje električnih in elektronskih naprav. Na to vas opozarja poleg stoječi simbol na izdelku, v navodilu za uporabo, ali na embalaži. Prosimo, informirajte se o deželnih zbirnih mestih pri vaši občinski upravi. S ponovno uporabo starih naprav občutno pripomorete k zaščiti bivalnega okolja.



OBVESTILO. Uporaba kot pod odejo



Na pralnem stroju izberite blag način pranja pri temperaturi 30 °C



Prosimo, upoštevajte, da grelne odeje ne strojno sušiti ali likati



Zaščitni razred aparata II



Ta električni odejo ne more biti otrok, starih od 0-3 let uporabljati

**Poznámky / Notatka / Notes / Jegyzetek / Komentarji:**

**ZÁRUČNÍ LIST****ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list.

Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výtěžné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidelného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: [www.hptronic.cz](http://www.hptronic.cz)

Případné další dotazy zasílejte na [info@gallet.cz](mailto:info@gallet.cz)

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku: **GALCCHO80, GALCCHO150**

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

**ZÁRUČNÝ LIST****ZÁRUČNÉ PODMIENKY**

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsať štyri mesiacov od dátumu predaja spotrebiteľovi.

Záruka sa vzťahuje na poruchy a chyby, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať u predajcu, ktorý výrobok predal spotrebiteľovi alebo v autorizovanom servise.

Pri reklamacii je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originálny nákupný doklad, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Záruka platí iba vtedy, ak je výrobok používaný podľa návodu na obsluhu a pripojený na správne sieťové napätie.

Spotrebiteľ stráca nárok na záručnú opravu alebo bezplatný servis najmä v prípade:

- zásahu do prístroja neoprávnenou osobou.
- nesprávnej alebo neodbornej montáže výrobku.
- poškodenia prístroja vplyvom živeľnej pohromy.
- používania výrobku pre účely pre ktoré nie je určený.
- používania výrobku na profesionálne či iné zárobkové činnosti.
- používania výrobku s iným než doporučeným príslušenstvom.
- nesprávnej údržby výrobku.
- nepravidelného čistenia výrobku najmä v prípade, kedy je porucha spôsobená zvyškami potravín, vlasov, domového prachu alebo iných nečistôt.
- vystavenia výrobku nepriaznivému vonkajšiemu vplyvu, najmä vniknutím cudzích predmetov alebo tekutín (vrátane elektrolytu z batérií) dovnútra.
- mechanického poškodenia výrobku spôsobeného nesprávnym používaním výrobku alebo jeho pádom.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: [www.hptronic.cz](http://www.hptronic.cz)

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte [info@gallet.cz](mailto:info@gallet.cz)

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja: **GALCCHO80, GALCCHO150**

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

**KARTA GWARANCYJNA****WARUNKI GWARANCJI**

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką HYUNDAI, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy .
- 8) Gwarancją nie są objęte:
  - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
  - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
  - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wyładowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
  - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
  - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
  - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
  - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
  - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
  - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
  - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
  - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

**Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.**

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: [serwis@digison.pl](mailto:serwis@digison.pl)

Nazwa: <b>CALCCH80, GALCCH150</b>	Pieczęć i podpis sprzedawcy:	
Data sprzedaży:		
Numer serii:		
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	



**GARANCIJSKI LIST****GARANCIJA VELJA 1 LETO ZA DELOVANJE IZDELKA.**

Distributer jamči za kakovost, brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo le-tega, v primeru, da ga uporabljate v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili.

V garancijski dobi bo distributer (Trion d.o.o.) brezplačno odpravil vse napake v delovanju. Popravilo bo izvršeno najkasneje v 45 dneh od dneva sprejema izdelka v popravilo. V primeru, da ga ne bo mogoče popraviti v tem roku, ga bo distributer zamenjal z enakim novim brezhibnim izdelkom.

Čas, v katerem vam distributer zagotavlja servis, vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate je 3 leta po preteku garancijskega roka.

Garancija ne velja za poškodbe, ki bi bile posledica uporabe nestandardnih nadomestnih delov, nepazljivega ravnanja, padca, razstavljanja, popravil s strani nepooblaščenih oseb in višje sile. Prav tako garancija ne velja za dele, ki se z delovanjem obrabljajo in trošijo. Izjema so očitne napake na sestavnih delih ali v materialu. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma pri nadomestitvi izdelka z novim na podlagi garancije, nosi distributer. Garancija ne pokriva potnih stroškov serviserja v primeru, da je zahtevano popravilo na lokaciji kupca.

**PRIJAVA REKLAMACIJE****Popravila v garancijski dobi**

Za popravila v garancijski dobi uveljavite garancijo z originalnim računom ali potrjenim garancijskim listom, ki ga predložite pooblaščenemu serviserju.

**Dostava reklamiranega aparata**

Reklamacijo lahko prinesete osebno k prodajalcu, ki jo bo posredoval pooblaščenem servisu ali direktno na pooblaščen servis na naslov:

**Servis elektronike Janez Kastelic s.p. (za Trion), Trpinčeva 39, 1000 Ljubljana,**

ali jo pošljete s paketno dostavo GLS Slovenija, (e-mail: info@gls-slovenia.com; telefon za naročila: 01/ 500 11 50) s katerim ima podjetje Trion pogodbeni odnos (če pošljete na ta način, je za vas pošiljanje brezplačno). Paket mora biti pakiran v originalni oziroma primerni embalaži, ki preprečuje poškodbe.

**Za vse neupravičene reklamacije zaračunamo stroške pregleda in poštnine!**

**Distributer:** Trion d.o.o., Brnčičeva 1, 1000 Ljubljana, email: info@trion.si; www.trion.si

MODEL: **CALCCH80, GALCCH150**

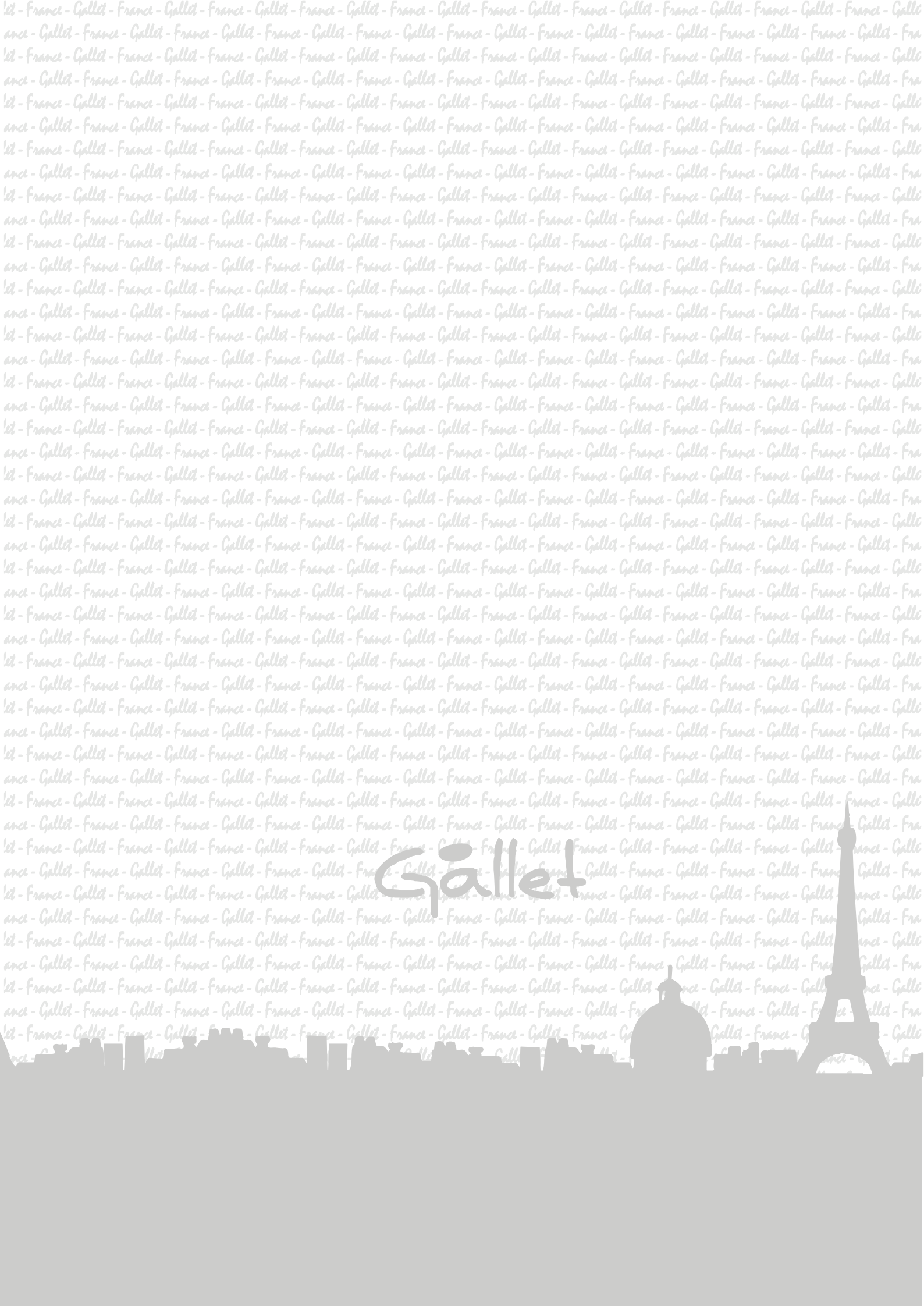
DATUM NAKUPA:

SERIJSKA ŠTEVILKA:

FIRMA IN SEDEŽ PRODAJALCA:

**Poznámky / Notatka / Notes / Jegyzetek / Komentarji:**

**Poznámky / Notatka / Notes / Jegyzetek / Komentarji:**



Gallet